



# Dolci Gelato

---

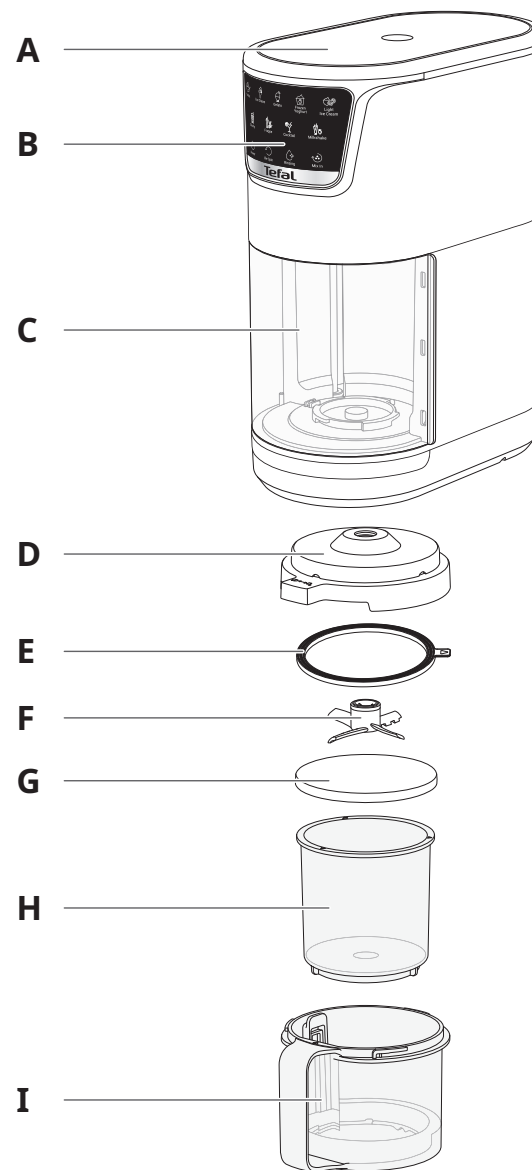
9-in-1 Ice Cream Maker

|                                    |      |         |
|------------------------------------|------|---------|
| Bruksanvisning - svenska .....     | sida | 4 - 19  |
| Brugsanvisning - dansk .....       | side | 20 - 35 |
| Bruksanvisning - norsk .....       | side | 36 - 51 |
| Käyttöohjeet - suomi .....         | sivu | 52 - 67 |
| Instructions of use - english..... | page | 69 - 83 |



## SPARA DENNA BRUKSANVISNING

- I enlighet med bestämmelserna om CE-märkning finns information om energiförbrukning i frånläge tillgänglig på [tefal.com/moulinex.com/obhnordica.com](http://tefal.com/moulinex.com/obhnordica.com). Den här informationen visar energiförbrukningen för din apparat när den är ansluten till elnätet och den inte används. För att minska energiförbrukningen stängs apparaten av automatiskt efter användning.
  - Barn får inte leka med apparaten.
  - Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, förutsatt att det sker under uppsikt eller att de har instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.
1. Om elsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika fara.
  2. Stäng av apparaten och dra ut sladden ur eluttaget innan du byter tillbehör eller hanterar delar som rör sig under användning.
  3. Dra alltid ur stickkontakten när apparaten lämnas utan uppsikt samt före montering, demontering eller rengöring.
  4. Apparater ska varna för potentiell skada vid oavsiktlig användning.
  5. Apparaten ska ange att försiktighet ska iakttas vid hantering av de vassaskärbladen, vid tömning av skålen och vid rengöring.



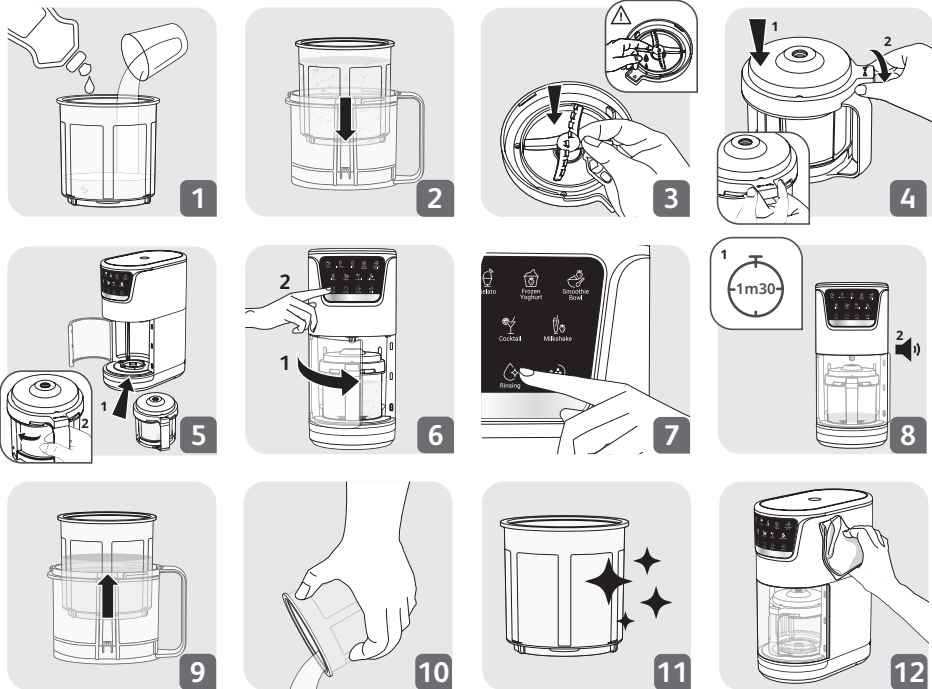
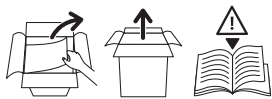
## BESKRIVNING

- A. Glassmaskin
- B. Kontrollpanel
- C. Säkerhetslucka
- D. Yttre lock för skål

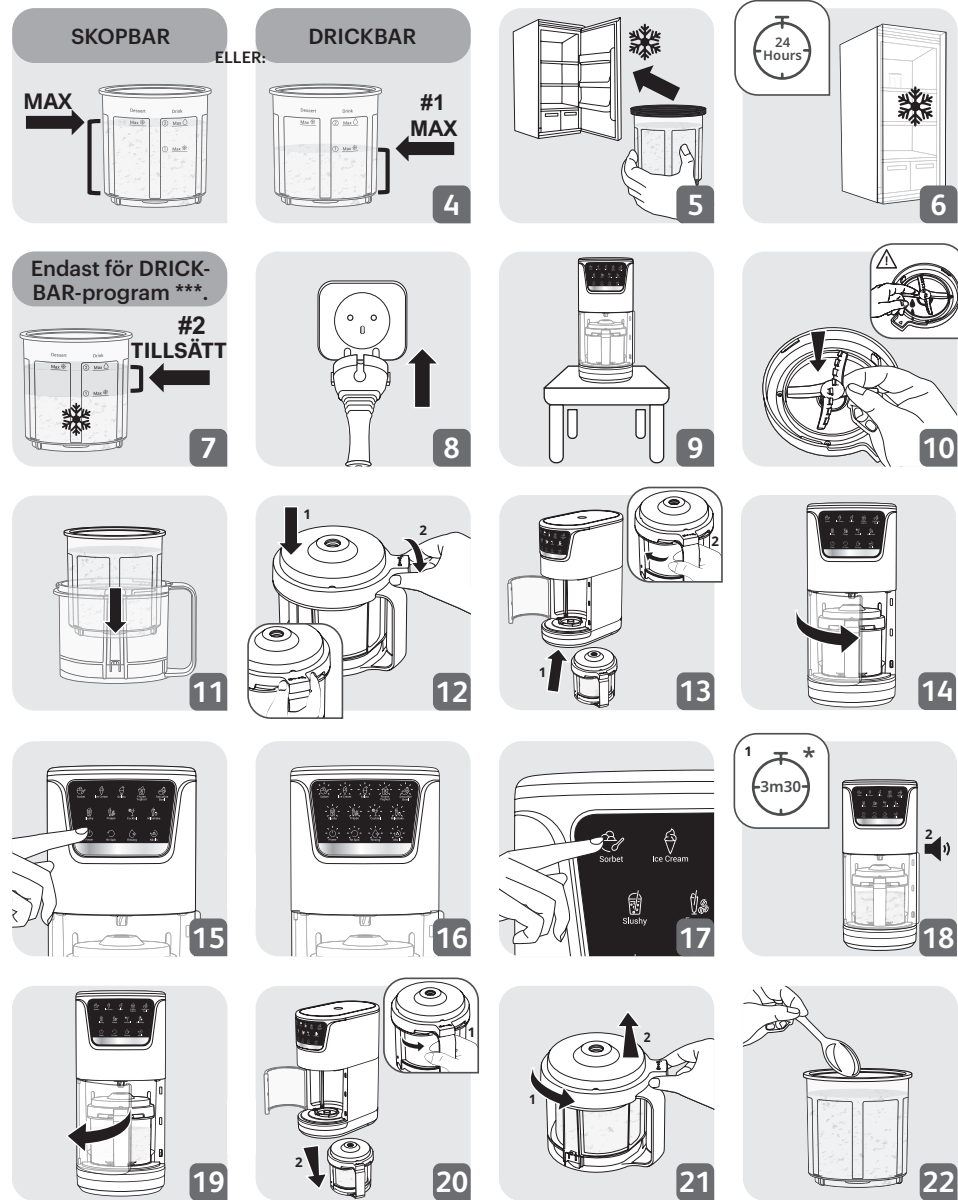
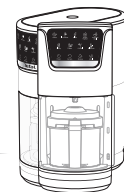
- E. Tätning
- F. Blad
- G. Lock till liten frysskål
- H. Liten frysskål
- I. Yttre burk



1



2

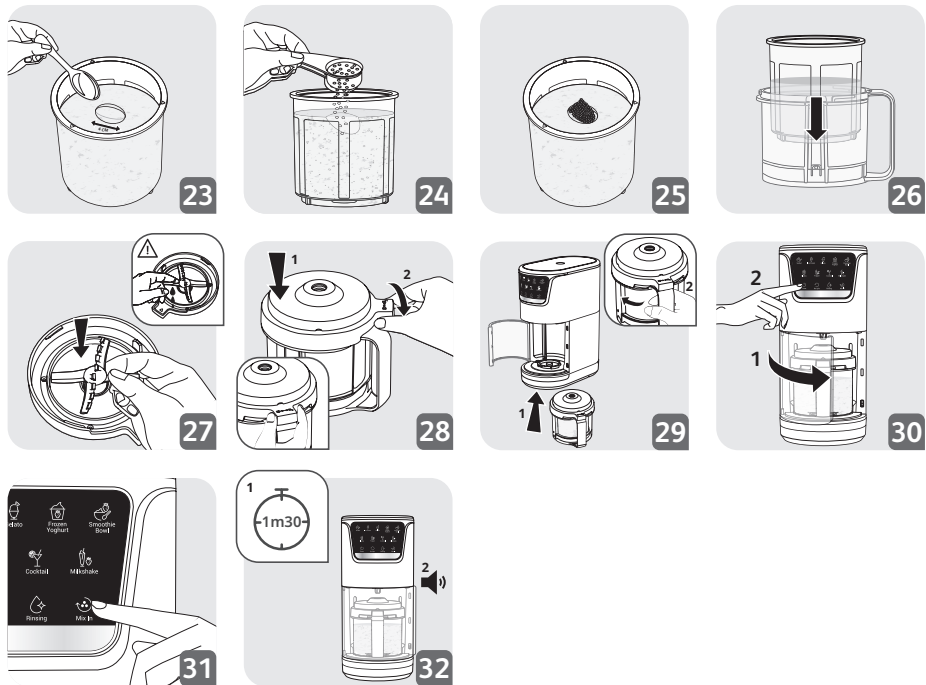


2

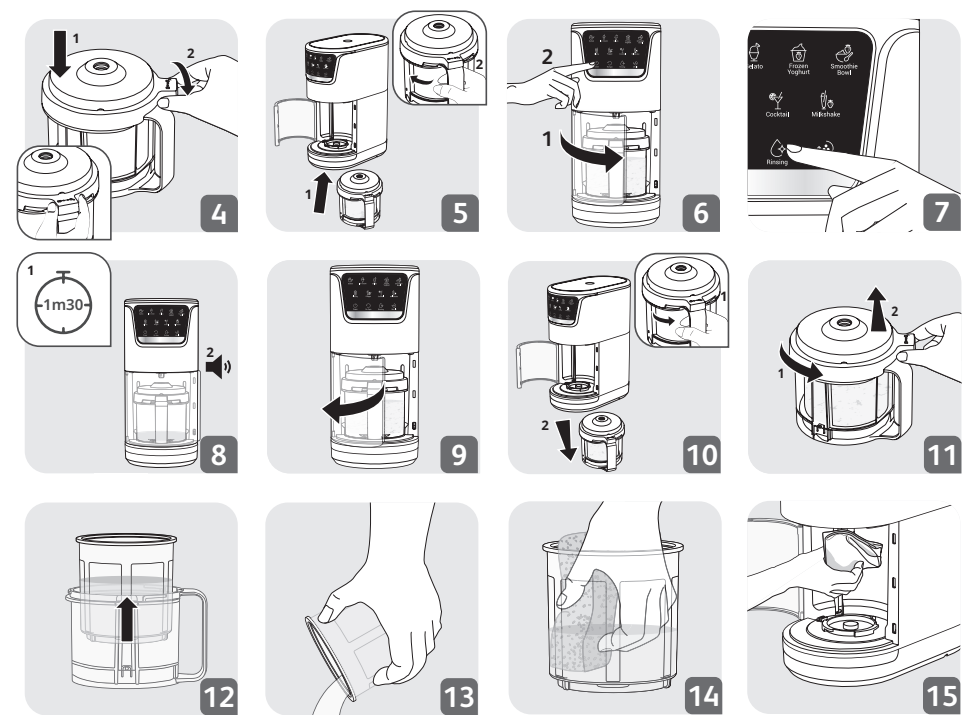


2

option  \*\*\*\*  
Mix In



3



3








\*\* beroende på vilket program som används. För mer information, se programtabellen.  
 \*\*\* Obligatoriskt steg endast för "Drickbar-program"  
 \*\*\*\* "Blanda i" är ett valfritt program som endast är tillgängligt efter användning av ett "Skopbar-program"

|   |  |  |  |
|---|---|---|--|
|   | ✗   | ✗   | ✓  |
|    | ✗   | ✗   | ✓  |
| <br> | ✓   | ✗   | ✓  |
|    | ✓   | ✓   | ✓  |





## PROGRAM:

Varje program är expertutformat för att skapa läckra och perfekta resultat direkt, utan behov av ytterligare ett varv omrörning. Programmen varierar i längd och hastighet och använder de optimala inställningarna för att uppnå perfekt krämiga resultat för varje specifikt recept.




| Skopbar  |   |   |   |  |   |
|--|---|---|---|--|---|
|  |    |                      |                                      |   |    |
|  | Sorbet  | Ice Cream   | Gelato  | Frozen Yoghurt   | Smoothie Bowl   |
| Program-<br>detaljer   | Gör läckra frysta desserter med hjälp av frukt, vatten och socker. För att säkerställa att en liten mängd socker kan lösas upp är det bättre att göra en puré, beroende på vilken typ av frukt som används. | Perfekt för tillagning av tjocka, krämiga glassorter med mjölkbaseade recept och smaker efter eget val. | Välj mjölkbaseade recept och tillsätt önskad smaksättning för att skapa en glass i italiensk stil.                      | Din favorityoghurt förvandlas till en nyttigt fryst dessert.   | Skapad för hälsomedvetna konsumenter som vill tillaga frysta tillredningar rika på vitaminer och näringsämnen, perfekta för frukost eller brunch. |
| Exempel på ingredienser som ska frysas<br>Nödvändigt<br>Valfritt | Frukt (puré/juice)<br>Socker eller sockerersättning (honung/agavesirap)<br>Vatten   | Vaniljsås eller mjölk<br>Vispgrädde<br>Frukt (puré/juice/pasta)<br>Choklad<br>Sötsaker                  | Mjök<br>Vispgrädde<br>Socker eller sockerersättning (honung/agavesirap)<br>Frukt (puré/juice/pasta)<br>Choklad<br>Godis | Alla typer av yoghurt<br>Mjök<br>Socker eller sockerersättning (honung/agavesirap)<br>Grädde<br>Frukt (pure/juice/pasta)<br>Choklad<br>Godis | Alla typer av yoghurt/standardmjök<br>Socker eller sockerersättning (honung/agavesirap)<br>Frukt (puré/juice/pasta)<br>Flingor                    |
| Program-<br>mets längd   | 3 min 14 s  | 3 min 16 s  | 3 min 45 s  | 3 min 14 s   | 3 min 41 s  |

\* beroende på modell

## Drickbar

|  | <br>Slushy   | <br>Frappe                        | <br>Cocktail  | <br>Milkshake                              |
|--|---|--|--|---|
| Programdetaljer  | Perfekt för beredning av törstsläckande drycker med en finkornig konsistens. Använd inte fruktjuice eller puré, som ger en sorbetliknande konsistens. | Skapa frysta kaffedrycker som är lika goda som på kaffe. Tillsätt valfri mjölk eller mjölkersättning för en twist. | Perfekt för tillredning av frysta drycker som innehåller alkohol och/eller vatten. Använd inte puré, tjocka fruktjuicer eller alkohol för det första steget i detta program. | Få lina milkshakes på ett ögonblick genom att blanda din hemmagjorda favoritglass, mjölk och tillbehör.                     |
| Exempel på ingredienser som ska frysas<br><b>Nödvändigt</b><br>Valfritt                    | <b>Smaksatt sockerlag</b><br>Läsk   | <b>Ljummet kaffe</b><br>Ljummen<br>mjölkchoklad<br>Socker eller sockerersättning (honung/agavesirap)<br>Mjök       | <b>Vatten</b><br>Läsk<br>Socker eller sockerersättning (honung/agavesirap)<br>Citronsaft   | <b>Mjök</b><br>Socker eller sockerersättning (honung/agavesirap)<br>Fruktjuice<br>Vaniljsås<br>Frukt (hel/puré/juice/pasta) |
| Exempel på ingredienser som ska tillsättas före blandning<br><b>Nödvändigt</b><br>Valfritt | <b>Smaksatt sockerlag</b><br>Läsk   | <b>Ljummet kaffe</b><br>Ljummen<br>mjölkchoklad  | <b>Läsk</b><br>Fruktjuice<br>Alkohol (konsumera med måtta)   | <b>Mjök eller växtbaserade drycker</b><br>Fruktjuice  |
| Programmets längd  | 2 min 22 s  | 2 min 21 s   | 2 min 45 s   | 3 min 12 s  |

## Ytterligare

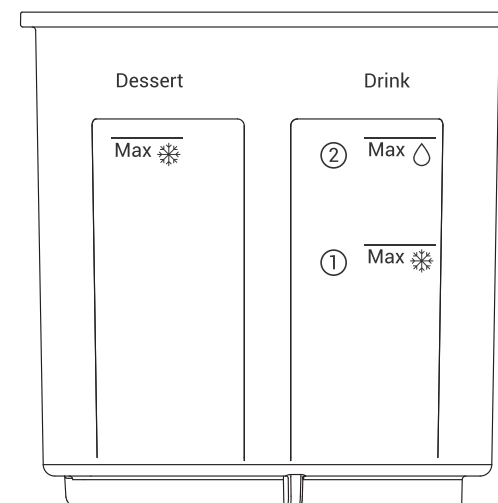
|  | <br>Re Spin  | <br>Rinsing                     | <br>Mix In  |
|--|---|--|--|
| Program förklaring                                       | Detta program är utformat för att säkerställa en jämn konsistens efter körning av ett av de förinställda programmen. RÖROM IGEN behövs ofta för att uppnå rätt konsistens när du har minskat mängden socker i dina tillredningar. | Detta program sköljer innerskålen noggrant (innerskaft, lock och knivar) för att underlätta rengöring med svamp. | Detta program är utformat för att blanda in bitar av godis, kakor, nötter, flingor eller fryst frukt för en skräddarsydd glass. Gör ett 4 cm stort hål i mitten av den färdigblandade glaset och tillsätt upp till 50 g ingredienser för att få en slät och krispig glass. |
| Ingredienser som används<br><b>Nödvändiga</b><br>Valfria | /   | <b>450 ml vatten</b><br><b>1 droppe diskmedel</b>  | Kakor<br>Nötter<br>Choklad<br>Godis  |
| Programmets längd  | 1 min 30 s  | 1 min 30 s   | 1 min 30 s   |

När du har avslutat respektive program måste du ta ut skålen och kontrollera resultatet innan du startar nästa program.

## VARNING

### GÖR SÅ HÄR:

- Endast för kalla recept.
- För att förbereda frukten för beredning måste den antingen krossas så att saften frigörs eller blandas med andra flytande ingredienser och frysas.
- Respektera den max. användbara kapaciteten för den lilla frysskålen.
- För att blanda i ingredienser, gör ett hål i mitten av tillredningen för att tillsätta extra ingredienser som kakor eller chokladbitar.
- Frys tillredningar i den lilla frysskålen på en plan yta.
- Frys i minst 24 timmar innan du kör ett program.
- När du väljer ett SKOPBAR-recept ska du fylla tillredningen upp till MAX-linjen för påfyllning i kolumnen DESSERT (vänster).
- Vid val av DRICKBAR-recept tillsätter du ingredienserna upp till linjen för STEG 1 MAX (FRYSIKON) på DRINK-kolumnen (höger), efter 24 timmars frysning och innan du sätter in behållaren i maskinen. Häll vätska till under linjen STEG 2 MAX (DROPPIKON) innan du låser med det yttre koppelcket.
- För bästa resultat, följ recepten i den digitala receptboken.



## **GÖR INTE FÖLJANDE:**

- Överskrid inte MAX-linjerna som är markerade på den lilla frysskålen.
- Frys inte bara vatten.
- Använd inte apparaten med en tom behållare.
- Använd inte apparaten utan att locken sitter på plats.
- Försök inte ändra låsmekanismen. Kontrollera att behållaren och locket är korrekt monterade innan du använder apparaten.
- Bered inte ett block av is eller isbitar.
- Använd inte andra tillbehör som inte ingår i förpackningen.
- Använd inte apparaten som mixer, bered inte torra ingredienser och utför ingen malning.
- Gör inte en smoothie eller bered hårda, lösa ingredienser.
- Blanda inte i heta vätskor.
- Kör inte ett program om tillredningen inte är djupfrost.
- Kör inte de små skålarna i mikrovågsugn.
- Använd inte slipande svampar eller rengöringsmedel eftersom de kan skada maskinen.
- Lägg inte alla delar i diskmaskinen, se tabellen på sidan 8.
- Programmen Rör om igen och Blanda i ska inte användas på en burk som har varit fryst i 24 timmar, utan endast i kombination med ett Skopbar- eller Drickbar-program.
- Placera inte tillbehören yttre lock (D), blad (F) eller yttre burk (I) i frysen.
- Tillaga inte maten direkt i den lilla skålen innan du fryser den. Använd en behållare som är lämplig för detta ändamål.
- Lägg inte varm mat (>70 °C) i den lilla skålen.
- Lägg inte varm mat direkt i frysen. Maten måste först svalna till rumstemperatur innan den placeras i frysen.
- Frys inte in mat igen efter att du har kört ett program.





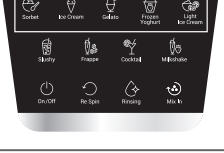

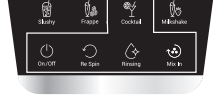
## **TIPS FÖR FRYSNING**




För att uppnå bästa resultat, se till att frysen är inställd på mellan -13 °C och -22 °C. Apparaten är speciellt utformad för att bearbeta ingredienser inom detta temperaturintervall. När skålen frysts inom detta intervall bör den nå perfekt temperatur efter programmen.

För att undvika problem rekommenderas att du fryser den lilla skålen på en plan yta i frysen.

Vi rekommenderar att du fryser tillredningen i den inre skålen i minst 24 timmar. Även efter att den har frysts är det bäst att inte låta den stå längre än 24 timmar, eftersom det kan påverka slutresultatet.

## MIN PRODUKT FUNGERAR INTE

| KOD | FELBE-<br>SKRIVNING                                       | DIAGRAM   | LÖSNING  |
|-----|---|---|--|
| E1  | Fel på AC-motor   |    | Apparaten har ett skydd mot överhettning. Om apparaten överhettas stängs den av. Låt den svalna i ca 30 minuter och börja sedan använda den igen. Tillred inte mer än 3 skålar i följd. Vänta 5 minuter mellan varje beredning. Om felet kvarstår, vänligen kontakta något av våra servicecenter.            |
| E2  | Bladet upp-<br>täcks inte                                 |    | Kontrollera att bladet är korrekt monterat på det yttre locket (D). Starta om programmet.  |
| E3  | Bladet är inte på rätt plats när strömmen slås på         |    | Se till att hålla dig till de angivna mängderna ingredienser. Kontrollera recepten som medföljer denna produkt. Kontrollera att bladet ligger i botten av skålen och var försiktig när du hanterar det. Se till att du följer ingrediensförhållandena när du gör en ny blandning och starta programmet igen. |
| E4  | Luckan är öppen när programmet är på                      |    | Kontrollera att luckan är ordentligt stängd och låst. Kontrollera att bladet är korrekt monterat på det yttre locket (D) och kör programmet igen. Öppna inte luckan medan programmet körs.   |
| E5  | Skål och lock är inte på rätt plats när apparaten slås på |  | Kontrollera att bladet (F) är korrekt monterat på det yttre locket (D), att den inre skålen (H) är placerad inuti den stora skålen (I) och att den sistnämnda är korrekt monterad och låst i maskinen. Kör programmet igen.  |
| E6  | DC-motorfel/felaktig startposition                        |  | Stäng AV maskinen, dra ur kontakten, sätt i den igen och starta om. Se till att luckan är stängd och att skålen är korrekt isatt. Om felet kvarstår, vänligen kontakta något av våra servicecenter.  |
| E7  | DC-motorfel/felaktig slutposition                         |  | Se till att hålla dig till de angivna mängderna ingredienser. Kontrollera de recept som medföljer denna produkt. Stäng AV maskinen, dra ur kontakten, sätt i den igen och starta om. Om felet kvarstår, vänligen kontakta något av våra servicecenter.   |

| KOD | FELBE-<br>SKRIVNING            | DIAGRAM   | LÖSNING  |
|-----|--------------------------------|---|--|
| E8  | DC-motor utan belastning       |  | Stäng AV maskinen, dra ur kontakten, sätt i den igen och starta om. Se till att luckan är stängd och att skålen är korrekt isatt. Om felet kvarstår, vänligen kontakta något av våra servicecenter.  |
| E9  | DC-motor - låst rotor          |  | Se till att hålla dig till de angivna mängderna ingredienser. Kontrollera de recept som medföljer denna produkt. Stäng AV maskinen, dra ur kontakten, sätt i den igen och starta om. Se till att luckan är stängd och att skålen är korrekt isatt. Om felet kvarstår, vänligen kontakta något av våra servicecenter. |
| E10 | Detekteringspunkten försvinner |  | Det finns ett elektroniskt problem med din maskin. Stäng AV maskinen, dra ur kontakten, sätt i den igen och starta om. Om felet kvarstår, vänligen kontakta något av våra servicecenter.   |

| FELBESKRIVNING                        | DETALJ   | LÖSNING  |
|---------------------------------------|--|--|
| Enheten fungerar inte                 | Enheten är inte ansluten.                                  | Koppla in enheten.   |
|                                       | Skålen eller locket är inte korrekt placerade eller låsta. | Kontrollera att skålen eller locket är korrekt placerat eller låst enligt anvisningarna.   |
|                                       | Luckan är inte ordentligt låst.                            | Kontrollera att luckan är ordentligt stängd innan du startar ett program.  |
|                                       | Kniven är inte rätt placerad i locket.                     | Se till att kniven är i korrekt läge i locket (D).   |
|                                       | Skålen är inte helt fastlåst på produkten.                 | Kontrollera att skålen är ordentligt låst. Det kan finnas frost under skålen som hindrar den från att låsas helt.  |
| Svårighet att lyckas med vissa recept | Olämpligt recept.  | Dina egna recept eller de som hämtas från internet kanske inte passar för din apparat och dess tillbehör (mängder, tid osv.) Innan du påbörjar ett recept, se till att du följer anvisningarna i bruksanvisningen. |
|                                       |  | Följ proportionerna i de recept som anges i dessa instruktioner.   |

| FELBESKRIVNING                        | DETALJ   | LÖSNING  |
|---------------------------------------|--|--|
| Apparaten vibrerar mycket.            | Enheten står inte på en plan, stabil yta eller är instabil.  | Ställ den på ett plant underlag.   |
|                                       | För många ingredienser.  | Minska mängden av ingredienser som du bereder (upp till MAX-linjen).   |
| Svårighet att lyckas med vissa recept | Olämpligt recept.  | Dina egna recept eller de som hämtas från internet kanske inte passar för din apparat och dess tillbehör (mängder, tid osv.) Innan du påbörjar ett recept, se till att du följer anvisningarna i bruksanvisningen. |
|                                       | Fel vid val av program.  | Kontrollera att du använder rätt program för ditt recept.  |
| Läckage genom locket                  | Vattenvolymen är för stor.   | Minska mängden ingredienser.   |
|                                       | Locket är inte korrekt placerat eller låst.  | Lås locket ordentligt på burken.   |
|                                       | Tätningen saknas.  | Placera tätningen på locket.   |
|                                       | Tätningen är avskuren eller skadad.  | Byt tätning, kontakta auktoriserad service.  |
|                                       | Packningen är inte korrekt placerad.   | Placera tätningspackningen i sitt hölje och på rätt sida.  |
| Lukt från motorn                      | När apparaten används för första gången eller vid överbelastning av motorn på grund av för många ingredienser eller för hårda eller för stora bitar. | Låt apparaten svalna (minst 30 minuter) och minska mängden ingredienser i den lilla frysskålen.  |

I enlighet med gällande bestämmelser om CE-märkning finns information om energiförbrukning i frånläge, standbyläge (\*) och nätverksanslutet standbyläge (\*) tillgängligt på [www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se), [www.tefal.com](http://www.tefal.com), [www.krups.com](http://www.krups.com) eller [www.wmf.com](http://www.wmf.com) (\*). Dessa data visar din apparats energianvändning när den är ansluten men inte aktiv. För att spara energi växlar den automatiskt till dessa lägen efter användning(\*). Om du vill ändra denna inställning (\*), se användarmanualen. Observera att detta kommer att öka energiförbrukningen. (\*)-beroende på modell.

### Var rädd om miljön!



- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.  
 ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Information om din garanti finns på [obhnordica.se](http://obhnordica.se)

### TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5

172 66 Sundbyberg

Sweden

Phone: +46 8 629 25 00

[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### Teknisk data

OBH Nordica YS602ANO

220-240V ~, 50-60 Hz

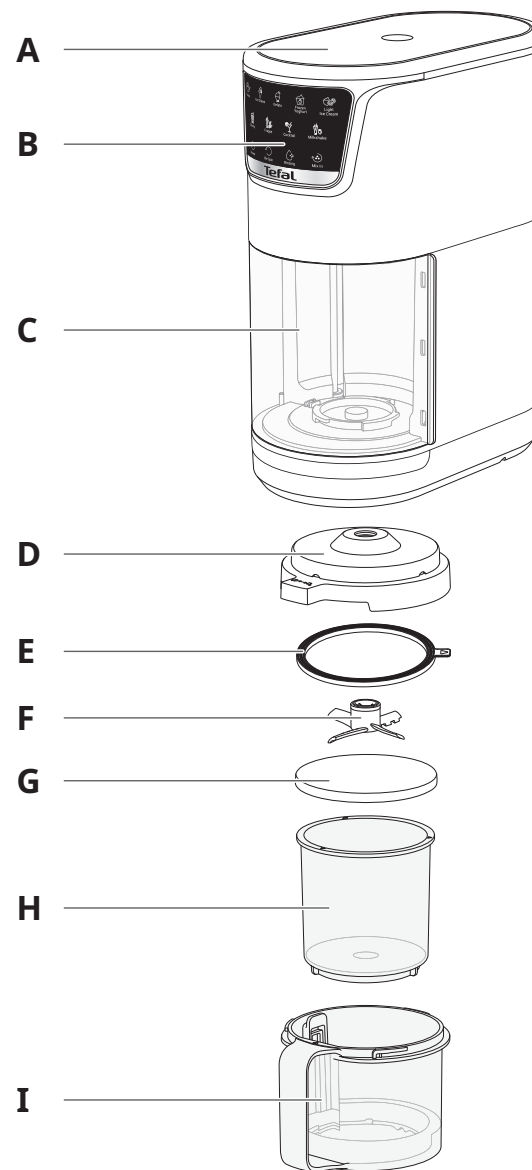
600 W



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

- I overensstemmelse med lovgivningen vedrørende CE-mærkning er oplysningerne om energiforbrug i slukket tilstand tilgængelige på [tefal.com/moulinex.com/obhnordica.com](http://tefal.com/moulinex.com/obhnordica.com). Disse oplysninger angiver energiforbruget for apparatet, når det er tilsluttet en stikkontakt, og du ikke bruger det. For at reducere apparatets energiforbrug slukker det automatisk, når du er færdig med at bruge det.
  - Børn må ikke lege med apparatet.
  - Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller hvis erfaring eller viden ikke er tilstrækkelig, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget instruktion om at bruge apparatet sikkert og forstår farerne.
1. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende autoriserede personer for at undgå fare.
  2. Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig under brug.
  3. Tag altid apparatet ud af stikkontakten, når det ikke bruges, og før det samles, adskilles eller rengøres.
  4. Apparater skal være forsynet med en advarsel om potentiel personskade ved utilsigtet brug.
  5. Det skal fremgå, at brugeren skal udvise forsigtighed ved håndtering af de skarpe knive, ved tømning af skålen og ved rengøring.

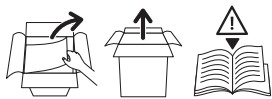


## BESKRIVELSE

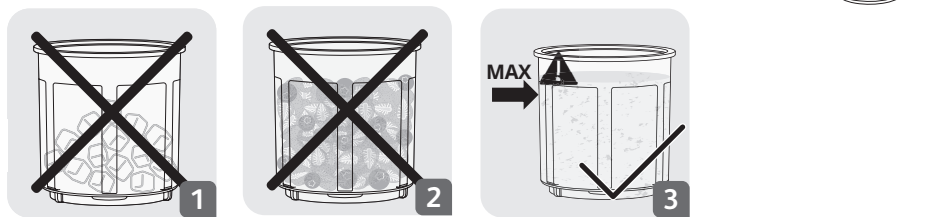
- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| A. Ismaskine                 | E. Tætning                 |
| B. Betjeningspanel           | F. Knive                   |
| C. Sikkerhedsafskærmning     | G. Låg til lille fryseskål |
| D. Låg til udvendig beholder | H. Lille fryseskål         |
|                              | I. Udvendig beholder       |



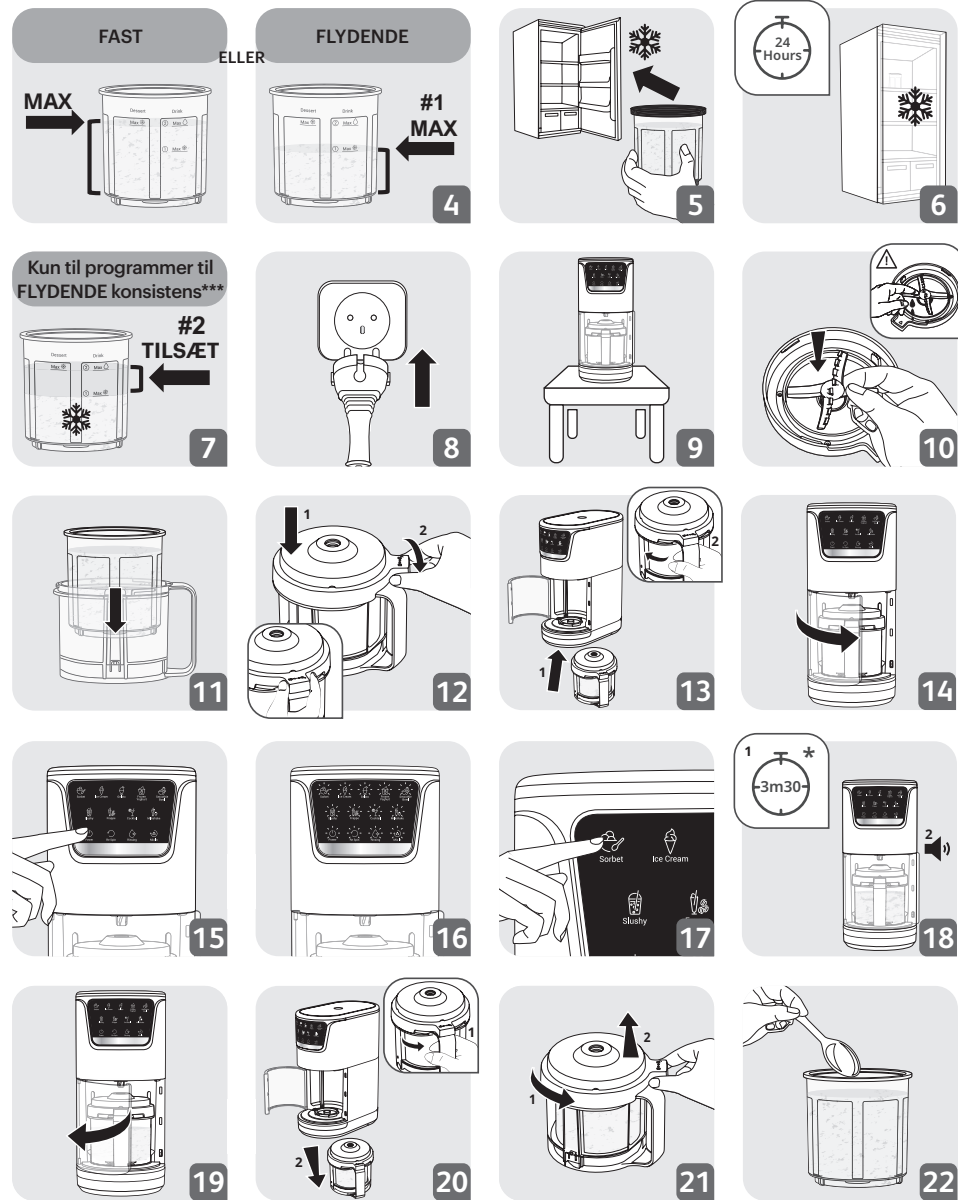
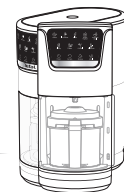
1



2

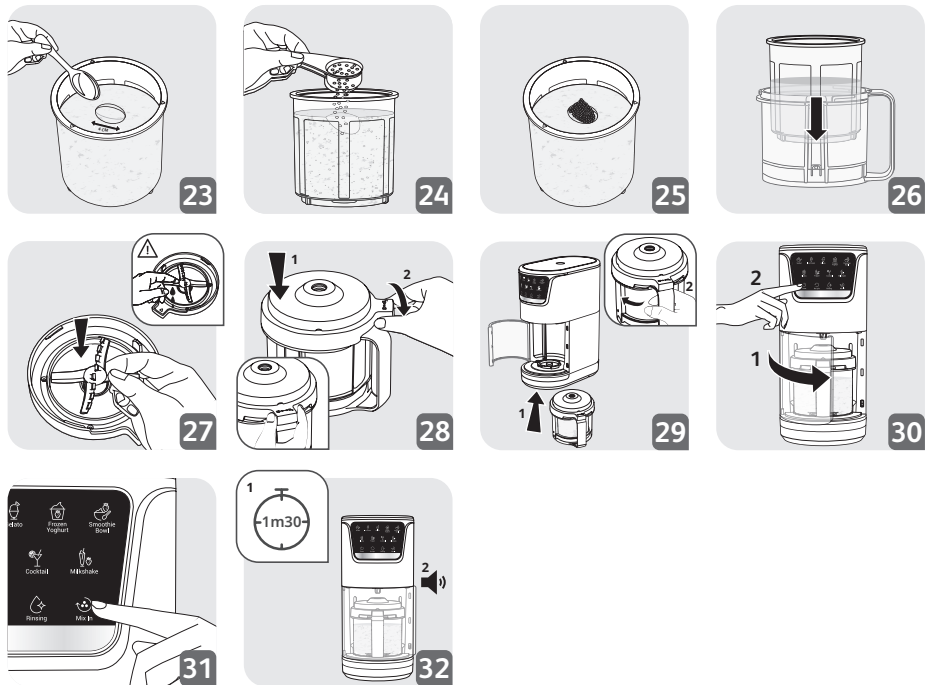


2

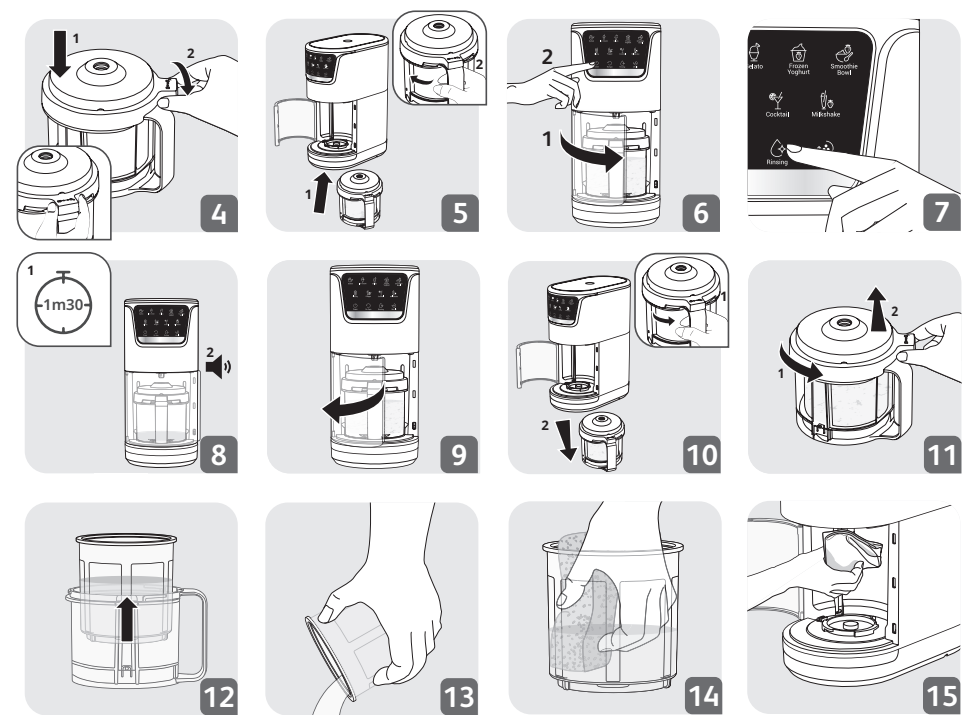


2

option  \*\*\*\*  
Mix In



3



3








\*\* Afhængigt af det anvendte program. Se programoversigten for at få flere oplysninger.  
 \*\*\* Trin, der kun er obligatorisk for programmer til flydende konsistens.  
 \*\*\*\* "Mix-in" er et valgfrit program, der kun er tilgængeligt efter brug af et program til fast konsistens.

|   |  |  |  |
|---|---|---|--|
|     | ✗   | ✗   | ✓  |
|    | ✗   | ✗   | ✓  |
|    | ✓   | ✗   | ✓  |
|  | ✓   | ✓   | ✓  |





## PROGRAMMER:

Alle programmer er omhyggeligt designet til at skabe lækre og perfekte resultater i første forsøg, så du ikke behøver at køre blandingen flere gange. Programmerne varierer, hvad angår varighed og hastighed, og har de optimale indstillinger til at opnå et perfekt, cremet resultat for hver enkelt opskrift.




| Fast konsistens                             |  |   |   |   |  |
|---|--|---|---|---|--|
|   |   |        |            |  |   |
|   | Sorbet   | Ice Cream   | Gelato  | Frozen Yoghurt  | Smoothie Bowl  |
| Beskrivelse af programmet                   | Lav lækre frosne desserter med frugt, vand og sukker. For at sikre nem opløsning af en lille mængde sukker er det bedst at pure frugten, afhængigt af hvilken type frugt det er. | Perfekt til at lave tyk, cremet is med mælkebase-rede opskrifter og smag efter eget valg. | Vælg mælkebase-rede opskrifter, og tilsæt de ønskede smagsgivere for at lave en italiensk is. | Forvandl dine yndlingsyoghurter til sunde frosne desserter.                         | Skabt til sundhedsbevidste forbrugere, der ønsker at lave froseretter fyldt med vitaminer og næringsstoffer, som er perfekte til morgenmad eller brunch. |
| Eksempel på ingredienser, der kan nedfryses | Frukt (coulis/juice)<br>Sukker eller andet sødemiddel (honning/agavesirup)   | Creme eller mælk<br>Piskefløde  | Mælk<br>Piskefløde<br>Sukker eller andet sødemiddel (honning/agavesirup)                      | Alle typer yoghurt<br>Mælk<br>Sukker eller andet sødemiddel (honning/agavesirup)    | Alle typer yoghurt / Sødmælk<br>Sukker eller andet sødemiddel (honning/agavesirup)<br>Frukt (coulis/juice/puré)  |
| Nødvendig Valgfri                           | Vand   | Frukt (coulis/juice/puré)<br>Chokolade<br>Slik  | Frukt (coulis/juice/puré)<br>Chokolade<br>Slik  | Fløde<br>Frukt (coulis/juice/puré)<br>Chokolade<br>Slik                             | Morgenmads-produkter   |
| Program-mets længde                         | 3 min 14 s   | 3 min 16 s  | 3 min 45 s  | 3 min 14 s  | 3 min 41 s   |

\* Afhængigt af model

## Flydende konsistens

|  | <br>Slushy  | <br>Frappe   | <br>Cocktail  | <br>Milkshake                     |
|--|--|---|--|--|
| Beskrivelse af programmet  | Ideel til tilberedning af lækende drikke med en let grynnet konsistens. Brug ikke frugtjuice eller coulis, da det vil give en sorbetlignende konsistens. | Lav frosne kaffedrikke, der er lige så gode som kaffebarens. Tilsæt mælk eller plantedrik efter eget valg for at give den et twist. | Perfekt til tilberedning af frosne drikke, der indeholder alkohol og/eller vand. Brug ikke coulis, tykt-flydende frugtjuice eller alkohol til 1. trin i dette program. | Lav lynhurtigt lækre milkshakes ved at blande din foretrukne hjemmelavede is med mælk og en smags giver.           |
| Eksempel på ingredienser, der kan nedfryses<br><b>Nødvendig</b><br>Valgfri               | Sukkersirup med smag<br>Sodavand   | Lunken kaffe<br>Lunken chokoladedrik<br>Sukker eller andet sødemiddel (honning/agavesirup)<br>Mælk                                  | Vand<br>Sodavand<br>Sukker eller andet sødemiddel (honning/agavesirup)<br>Citronsaft   | Mælk<br>Sukker eller andet sødemiddel (honning/agavesirup)<br>Frugtjuice<br>Creme<br>Frukt (hel/coulis/juice/puré) |
| Eksempel på ingredienser, der skal tilsættes før omrøring<br><b>Nødvendig</b><br>Valgfri | Sukkersirup med smag<br>Sodavand   | Lunken kaffe<br>Lunken chokoladedrik  | Sodavand<br>Fruktjuice<br>Alkohol (indtag med måde)  | Mælk eller plantedrik<br>Fruktjuice  |
| Programmets længde   | 2 min 22 s   | 2 min 21 s  | 2 min 45 s   | 3 min 12 s   |

## Ekstra

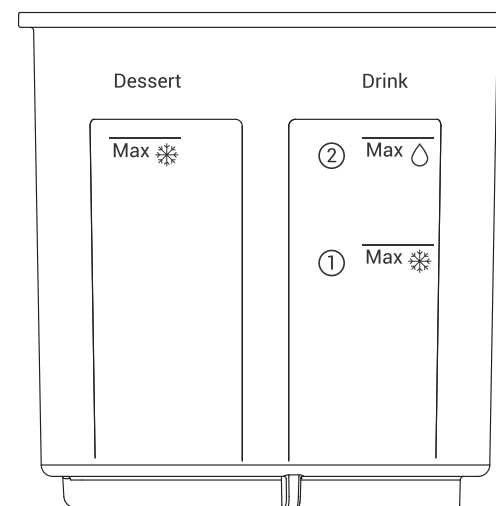
|  | <br>Re Spin   | <br>Rinsing                     | <br>Mix In  |
|--|--|--|--|
| Beskrivelse af programmet                                | Dette program er designet til at sikre en jævn konsistens, når du har kørt et af de foruddefinerede programmer. Det er ofte nødvendigt at køre RE-SPIN for at opnå den rette konsistens, hvis du har skåret ned på mængden af sukker i opskriften. | Dette program skyller den indvendige skål grundigt (indvendig aksel, låg og knive) for at gøre opvasken lettere. | Dette program er designet til at blande små stykker slik, kiks, nødder, morgenmadsprodukter eller frosne frugt i isen for at give den ekstra smag. Lav et hul på 4 cm i midten af den færdigblandede is, og tilsæt op til 50 g ingredienser for at få en lækker is med sprøde indslag. |
| Eksempler på ingredienser<br><b>Nødvendig</b><br>Valgfri | /  | 450 ml vand<br>1 dråbe opvaskemiddel   | Kiks<br>Nødder<br>Chokolade<br>Slik  |
| Programmets længde                                       | 1 min 30 s   | 1 min 30 s   | 1 min 30 s   |

Når du har afsluttet et program, skal du tage skålen ud og kontrollere resultatet, før du starter det næste program.

## ADVARSEL

### GØR FØLGENDE

- Kun til kolde opskrifter.
- Frugt skal enten knuses for at frigive saften eller blandes med andre flydende ingredienser, før den nedfryses.
- Undgå at overfylde den lille fryseskål.
- Når du bruger programmet Mix-in, skal du lave et hul i midten af blandingen, som du kommer de ekstra ingredienser såsom kiks eller chokoladestykker i.
- Stil den lille fryseskål på et plant underlag under nedfrysning.
- Nedfrys blandingen i mindst 24 timer, før du kører et program.
- Når du laver opskrifter med FAST konsistens, skal du fylde blandingen i op til MAX-linjen i kolonnen DESSERT (til venstre).
- Når du laver opskrifter med FLYDENDE konsistens, skal du fylde ingredienser i op til linjen 1 MAX (FROSTIKON) i kolonnen DRINK (til højre). Efter 24 timers nedfrysning, og før du sætter fryseskålen i maskinen, skal du hælde væske i op til linjen 2 MAX (DRÅBEIKON). Sæt herefter låget til den udvendige beholder på, og lås det fast.
- Du får det bedste resultat ved at følge opskrifterne i den digitale opskriftsbog.



## **GØR IKKE FØLGENDE:**

- Overskrid ikke de MAX-linjer, der er markeret på den lille fryseskål.
- Frys ikke vand alene.
- Brug ikke apparatet, hvis beholderen er tom.
- Brug ikke apparatet, hvis lågene ikke er på plads.
- Forsøg ikke at ændre låsemekanismen. Sørg for, at beholderen og låget er korrekt monteret, før du bruger apparatet.
- Lad ikke apparatet køre med isterninger eller en stor klump is i beholderen.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der følger med i æsken.
- Brug ikke apparatet som blender, bearbejd ikke tørre ingredienser, og brug ikke apparatet som en kværn.
- Lav ikke en smoothie, og bearbejd ikke hårde, løse ingredienser.
- Bland ikke varme væsker.
- Kør ikke et program, hvis den frosne blanding ikke har en plan overflade.
- Kom ikke de små skåle i mikrobølgeovnen.
- Brug ikke skuresvampe eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige apparatet.
- Ikke alle dele kan gå i opvaskemaskinen, se oversigten på side 8.
- Programmerne Re-spin og Mix-in må ikke bruges på en beholder, der har været frossen i 24 timer; de må kun bruges sammen med et program til FAST eller FLYDENDE konsistens.
- Kom ikke låget til den udvendige beholder (D), knivene (F) eller den udvendige beholder (I) i fryseren.
- Tilbered ikke blandingen direkte i den lille fryseskål, før du fryser den ned. Brug en beholder, der er egnet til dette formål.
- Kom ikke varme ingredienser (>70 °C) i den lille fryseskål.
- Kom ikke varme ingredienser direkte i fryseren. Lad blandingen køle ned til stuetemperatur, før du kommer den i fryseren.
- Nedfrys ikke madvarer igen, efter at du har kørt et program.








## **TIPS TIL NEDFRYSNING**




For at opnå det bedste resultat skal du sørge for, at fryseren er indstillet til mellem -13 °C og -22 °C. Apparatet er designet specielt til at bearbejde ingredienser inden for dette temperaturområde. Når skålen er nedfrosset inden for dette temperaturområde, bør den nå den ideelle temperatur, efter at du har kørt programmet.

For at undgå problemer anbefales det at stille den lille fryseskål på et plant underlag inde i fryseren.

Det anbefales at nedfryse blandingen i den indvendige skål i mindst 24 timer. Når den er frosset ned, bør du ikke lade den stå længere end 24 timer, da det kan påvirke det endelige resultat.

## PRODUKTET VIRKER IKKE

| KODE | FEJLBE-SKRIVELSE   | DIAGRAM   | LØSNING   |
|------|--|---|---|
| E1   | AC-motorfejl   |    | Apparatet er udstyret med en anordning, der beskytter mod overophedning. Hvis apparatet bliver overophedet, slukker det af sig selv. Lad det køle af i ca. 30 minutter, før du bruger det igen. Lav ikke mere end 3 skåle i træk. Vent 5 minutter, før du fortsætter med den næste. Kontakt et af vores servicecentre, hvis fejlen fortsætter.        |
| E2   | Knivene blev ikke fundet   |    | Kontrollér, at knivene er korrekt monteret i låget til den udvendige beholder (D). Start programmet igen.   |
| E3   | Knivene er ikke i den korrekte position, når apparatet tændes    |    | Kontrollér, at du har fulgt anvisningerne vedrørende mængden af ingredienser. Tjek de opskrifter, der følger med dette produkt. Hvis knivene sidder i bunden af skålen, skal du være forsigtig, når du håndterer dem. Lav en ny blanding, hvor du følger anvisningerne vedrørende blandingsforholdet mellem ingredienserne, og start programmet igen. |
| E4   | Afskærmningen er åben, når programmet kører                      |   | Kontrollér, at afskærmningen er lukket og låst korrekt. Kontrollér, at knivene er korrekt monteret i låget til den udvendige beholder (D), og kør programmet igen. Lad være med at åbne afskærmningen, mens programmet kører.   |
| E5   | Skål + låg er ikke i den korrekte position, når apparatet tændes |  | Kontrollér, at knivene (F) er korrekt monteret i låget til den udvendige beholder (D), at den indvendige beholder (H) er placeret i den store beholder (I), og at sidstnævnte er korrekt monteret og låst fast i apparatet. Kørs programmet igen.   |
| E6   | DC-motorfejl/forkert startposition                               |  | Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og start apparatet igen. Sørg for, at afskærmningen er lukket, og at skålen er monteret korrekt. Kontakt et af vores servicecentre, hvis fejlen fortsætter.  |
| E7   | DC-motorfejl/forkert slutposition                                |  | Kontrollér, at du har fulgt anvisningerne vedrørende mængden af ingredienser. Tjek de opskrifter, der følger med dette produkt. Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og start apparatet igen. Kontakt et af vores servicecentre, hvis fejlen fortsætter.  |

| KODE | FEJLBE-SKRIVELSE             | DIAGRAM   | LØSNING  |
|------|------------------------------|---|--|
| E8   | DC-motor uden belastning     |  | Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og start apparatet igen. Sørg for, at afskærmningen er lukket, og at skålen er monteret korrekt. Kontakt et af vores servicecentre, hvis fejlen fortsætter.   |
| E9   | DC-motor med låst rotor      |  | Kontrollér, at du har fulgt anvisningerne vedrørende mængden af ingredienser. Tjek de opskrifter, der følger med dette produkt. Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og start apparatet igen. Sørg for, at afskærmningen er lukket, og at skålen er monteret korrekt. Kontakt et af vores servicecentre, hvis fejlen fortsætter. |
| E10  | Detektionspunktet forsvinder |  | Der er en elektronisk fejl i apparatet. Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og start apparatet igen. Kontakt et af vores servicecentre, hvis fejlen fortsætter.   |

| FEJLBE-SKRIVELSE             | ÅRSAG   | LØSNING   |
|------------------------------|---|---|
| Apparatet virker ikke        | Apparatet er ikke tilsluttet.                           | Slut apparatet til en stikkontakt.  |
|                              | Skålen eller låget er ikke korrekt placeret eller låst. | Kontrollér, at skålen eller låget er korrekt placeret eller låst som vist i brugsanvisningen.   |
|                              | Afskærmningen er ikke låst ordentligt.                  | Sørg for, at afskærmningen er låst ordentligt, før du starter et program.   |
|                              | Knivene sidder ikke korrekt i låget.                    | Sørg for, at knivene sidder korrekt i låget til den udvendige beholder (D).   |
| Nogle opskrifter lykkes ikke | Skålen er ikke låst korrekt fast i apparatet.           | Sørg for, at skålen er forsvarligt låst. Der kan være frost på undersiden af skålen, som forhindrer korrekt låsning.  |
|                              | Uegnet opskrift.  | Dine egne opskrifter eller opskrifter fra internettet egner sig måske ikke til apparatet og dets tilbehør (mængder, varighed osv.). Før du går i gang med en opskrift, skal du sikre dig, at du har fulgt instruktionerne i brugsanvisningen.<br>Følg mængdeangivelserne i opskrifterne i denne brugsanvisning. |

| FEJLBE-<br>SKRIVELSE         | ÅRSAG  | LØSNING   |
|------------------------------|--|---|
| Kraftige vibrationer         | Apparatet står ikke på et plant underlag eller står ikke stabilt.  | Anbring apparatet på et plant underlag.   |
|                              | For mange ingredienser.  | Reducer mængden af tilsatte ingredienser (op til MAX-linjen).   |
| Nogle opskrifter lykkes ikke | Uegnet opskrift.   | Dine egne opskrifter eller opskrifter fra internettet egner sig måske ikke til apparatet og dets tilbehør (mængder, varighed osv.). Før du går i gang med en opskrift, skal du sikre dig, at du har fulgt instruktionerne i brugsanvisningen. |
|                              | Forkert program valgt.   | Kontrollér, at du bruger det rigtige program til opskriften.  |
| Lækage ved låget             | Der er for meget vand.   | Reducer mængden af ingredienser.  |
|                              | Låget er ikke korrekt monteret eller låst.   | Lås låget ordentligt fast på skålen.  |
|                              | Tætningen mangler.   | Sæt tætningen på låget.   |
|                              | Tætningen er revnet eller beskadiget.  | Udskift tætningen; kontakt et autoriseret servicecenter.  |
|                              | Tætningen er ikke placeret korrekt.  | Placer tætningen i huset og på den rigtige side.  |
| Motorlugt                    | Når apparatet bruges første gang eller i tilfælde af overbelastning af motoren på grund af for mange ingredienser eller for hårde eller for store stykker. | Lad apparatet køle af (mindst 30 minutter), og reducer mængden af ingredienser i den lille fryseskål.   |

I overensstemmelse med gældende CE-mærkningsbestemmelser er oplysninger om slukket tilstand, standbytilstand (\*) og netværksstandby (\*) energiforbrug tilgængelige på [www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk) [www.tefal.com](http://www.tefal.com), [www.krups.com](http://www.krups.com) eller [www.wmf.com](http://www.wmf.com)(\*). Disse data viser dit apparats energiforbrug, når det er tilsluttet, men ikke aktivt. For at spare energi skifter den automatisk til disse tilstande efter brug(\*). Hvis du ønsker at ændre denne indstilling (\*), se brugervejledningen. Bemærk, at dette vil øge energiforbruget. (\* )afhængig af model.



### Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Find information om din garanti på [obhnordica.dk](http://obhnordica.dk)

**Groupe SEB Danmark A/S**  
**Delta Park 37, 3. sal**  
**2665 Vallensbæk Strand**  
**Denmark**  
**Phone: +45 43 350 350**  
**[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)**

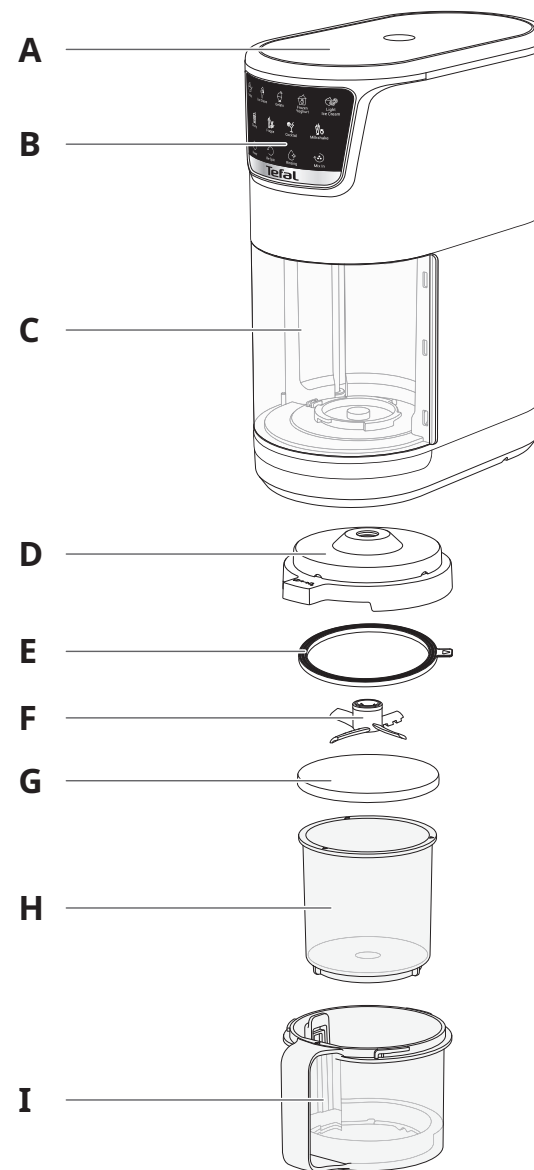
**Tekniske data**  
 OBH Nordica YS602ANO  
 220-240V ~, 50-60 Hz  
 600 W



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

- I samsvar med bestemmelser om CE-merking er informasjonen om energiforbruk i avslått modus tilgjengelig på [tefal.com/moulinex.com/obh nordica.com](http://tefal.com/moulinex.com/obh nordica.com). Denne informasjonen viser apparatets strømforbruk når det er koblet til stikkontakten og du bruker det. For å redusere apparatets strømforbruk slås det av automatisk når du er ferdig med å bruke det.
  - Ikke la barn leke med produktet.
  - Apparatet kan brukes av personer som har reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller som mangler nødvendig erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet, og at de forstår risikoen.
1. Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten, en servicerepresentant eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farlige situasjoner.
  2. Slå av apparatet og trekk ut støpselet før du bytter tilbehør eller nærmer deg deler som beveger seg ved bruk.
  3. Trekk alltid ut støpselet når apparatet står uten tilsyn og før du monterer, demonterer eller rengjør det.
  4. Apparatet skal varsle om potensiell skade som følge av utilsiktet bruk.
  5. De skal informere om at det må utvises forsiktighet ved håndtering av skarpe kniver, tømning av bollen og under rengjøring.

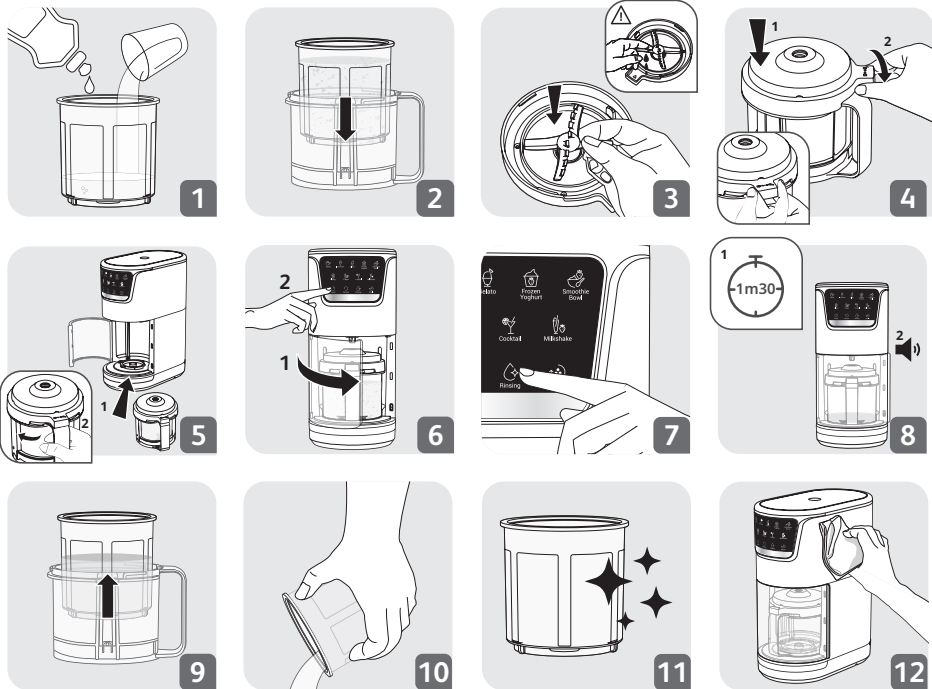
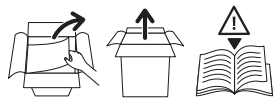


## BESKRIVELSE

- A. Iskremmaskin
- B. Kontrollpanel
- C. Sikkerhetsdør
- D. Ytre beholderdeksel

- E. Pakning
- F. Kniver
- G. Lokk for liten frysebolle
- H. Liten frysebolle
- I. Ytre krukke

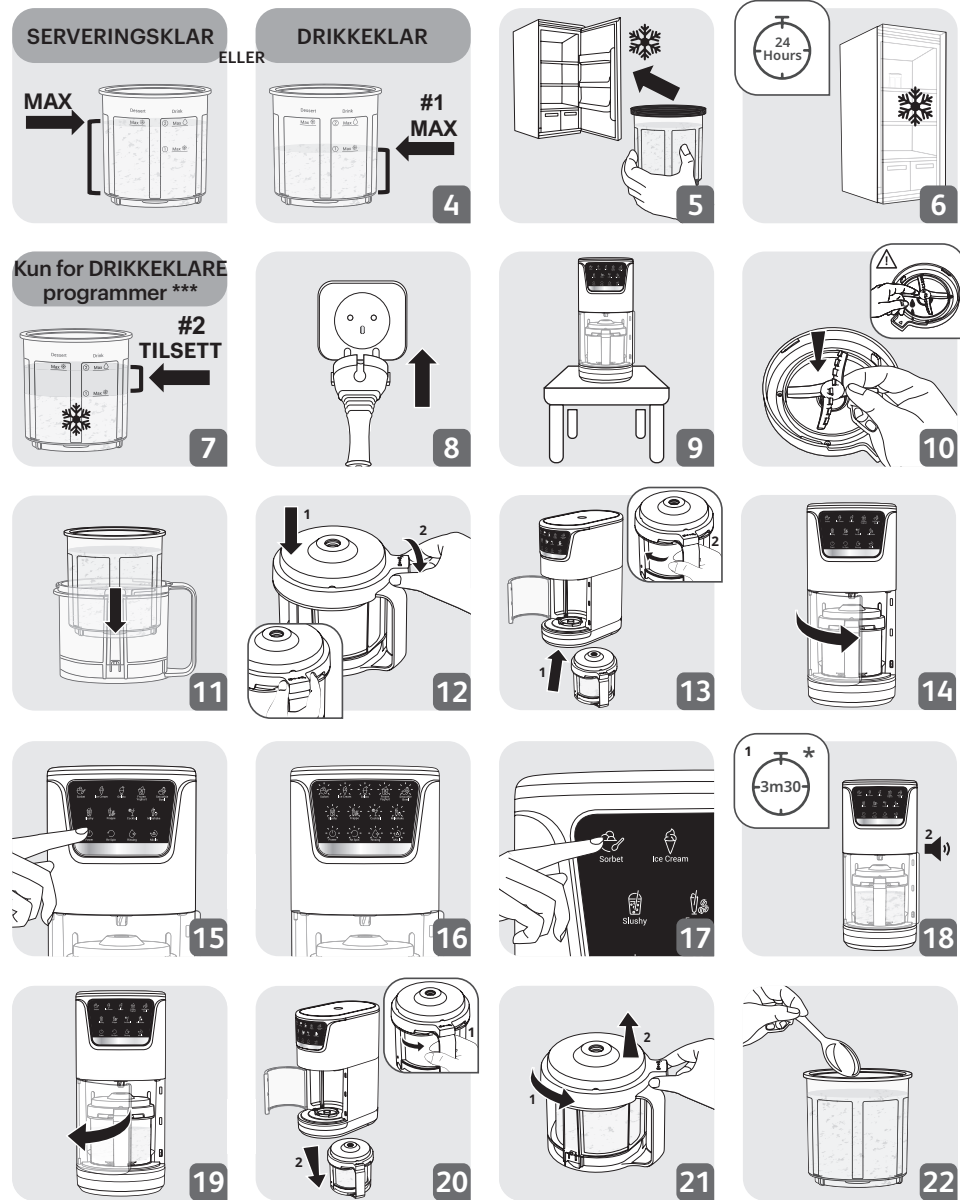
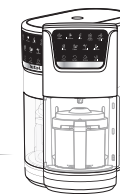
1



2

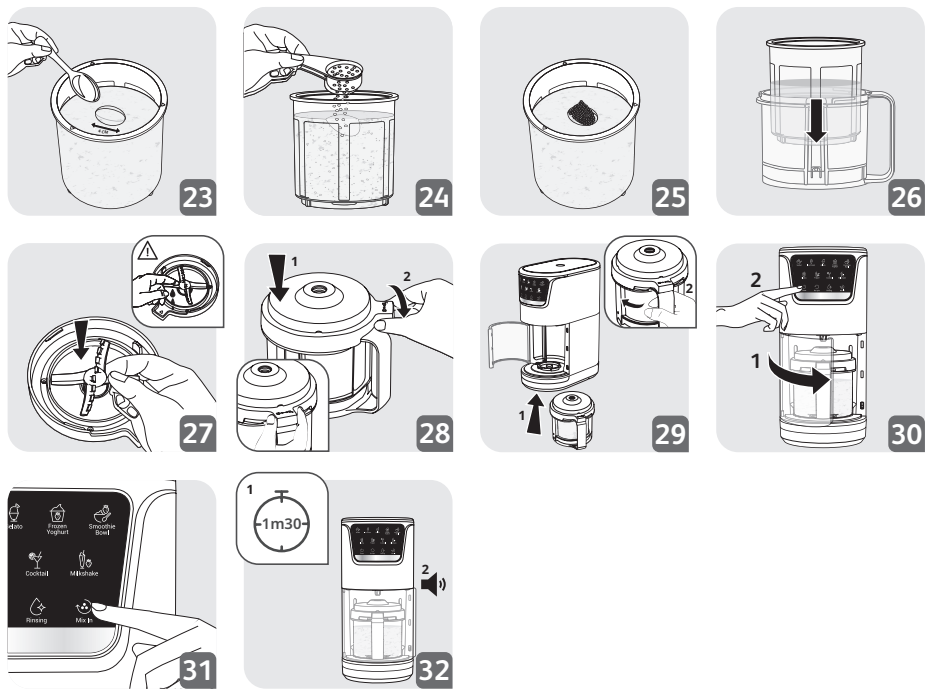


2

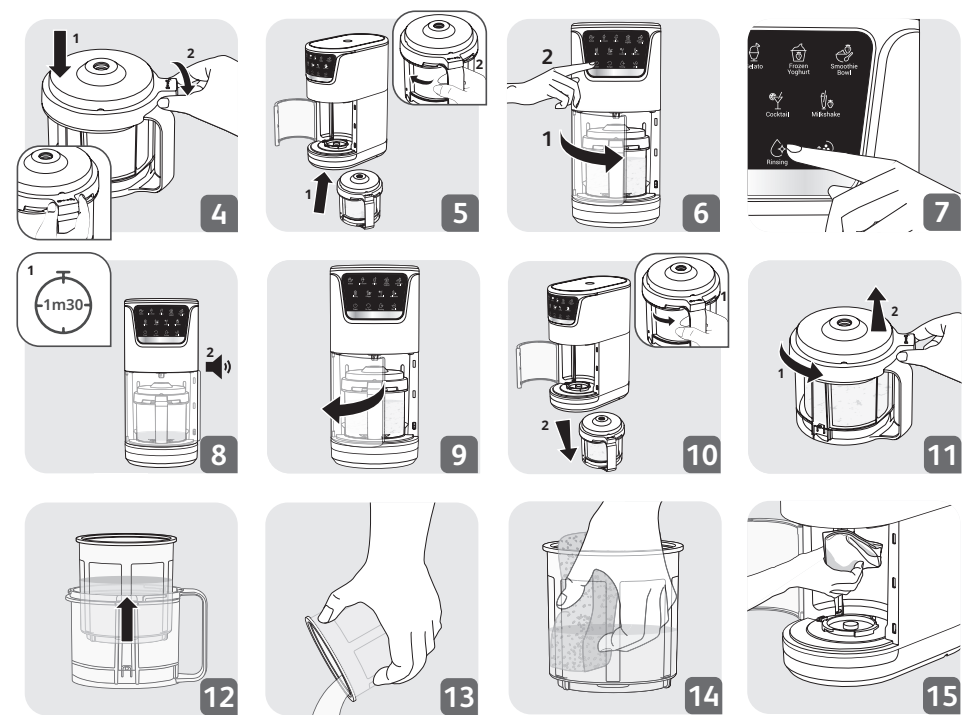


2

option  \*\*\*\*  
Mix In



3



\*\* avhengig av programmet som brukes. Mer informasjon finnes i programtabellen.  
 \*\*\* Obligatorisk trinn for «Drikkeklart program»  
 \*\*\*\* «Mix-in» er et valgfritt program som kun er tilgjengelig med «Serveringsklart program».






3



|  |  |  |  |
|--|---|---|--|
|    | ✗   | ✗   | ✓  |
|   | ✗   | ✗   | ✓  |
| <br><br> | ✓   | ✗   | ✓  |
|   | ✓   | ✓   | ✓  |





## PROGRAMMER:

Hvert program er spesialutviklet for å gi et deilig og perfekt resultat uten behov for å blande flere ganger. Programmenes varighet og hastighet varierer. De optimale innstillingene brukes for å oppnå et perfekt resultat for hver oppskrift.




| Serveringsklar   |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
|  |    |                  |                                        |    |    |
|  | Sorbet  | Ice Cream   | Gelato  | Frozen Yoghurt  | Smoothie Bowl   |
| Informasjon om programmet                                      | Lag deilige frosne desserter ved hjelp av frukt, vann og sukker. For å gjøre det enklere å løse opp sukkeret er det bedre å lage puré, avhengig av hvilken type frukt som brukes. | Perfekt for å tilberede tykk iskrem ved hjelp av meieribaserte oppskrifter og de smakene du velger. | Velg meieribaserte oppskrifter, og tilsett ønskede smaker for å lage en italienskinspirert iskrem.                        | Favoritt-yoghurtene dine blir til sunne, frosne desserter.  | Perfekt for helsebevisste forbrukere som vil lage frosne desserter som er fulle av vitaminer og næringsstoffer, perfekt til frokost eller brunsj. |
| Eksempel på ingredienser som kan frysas<br>Nødvendig Valgfritt | Frukt (coulis/juice)<br>Sukker eller tilsvarende (honning/agavesirup)<br>Vann   | Vaniljekrem eller melk<br>Helmelk<br>Frukt (coulis/juice/masse)<br>sjokolade<br>Søtsaker            | Melk<br>Kremfløte<br>Sukker eller tilsvarende (honning/agavesirup)<br>Frukt (coulis/juice/masse)<br>Sjokolade<br>Søtsaker | Alle typer yoghurt<br>Melk<br>Sukker eller tilsvarende (honning/agavesirup)<br>Fløte<br>Frukt (coulis/juice/masse)<br>Sjokolade<br>Søtsaker | Alle typer yoghurt/helmelk<br>Sukker eller tilsvarende (honning/agavesirup)<br>Frukt (coulis/juice/masse)<br>Frokostblanding                      |
| Programlengde  | 3 min 14 s  | 3 min 16 s  | 3 min 45 s  | 3 min 14 s  | 3 min 41 s  |

\* avhengig av modell

## Drikkeklar

|   | <br>Slushy   | <br>Frappe  | <br>Cocktail  | <br>Milkshake                       |
|---|---|--|--|--|
| Informasjon om programmet   | Perfekt for å lage tørsteslukkende drikker med fin-kornet tekstur. Ikke bruk fruktjuice eller coulis. Da blir teksturen sorbéaktig. | Lag kalde kaffedrikker som smaker like godt som på kaféen. Tilsett melken eller melkealternativet du vil bruke, og sett ditt eget preg på det. | Perfekt for å lage frosne drikker med alkohol og/eller vann. Ikke bruk coulis, tykk fruktjuice eller alkohol til det første trinnet av dette programmet. | Fløyelsmyk milkshake med et lite trykk ved å blande hjemmelaget iskrem, melk og tilsetninger.                        |
| Eksempel på ingredienser som må frysas<br><b>Nødvendig</b><br>Valgfritt                 | Sukkersirup med smak<br>Brus  | Lunken kaffe<br>Lunken kakao<br>Sukker eller tilsvarende (honning/agavesirup)<br>Melk  | Vann<br>Brus<br>Sukker eller tilsvarende (honning/agavesirup)<br>Sitronjuice   | Melk<br>Sukker eller tilsvarende (honning/agavesirup)<br>Fruktjuice<br>Vaniljekrem<br>Frukt (hel/coulis/juice/masse) |
| Eksempel på ingredienser som må tilsettes før blanding<br><b>Nødvendig</b><br>Valgfritt | Sukkersirup med smak<br>Brus  | Lunken kaffe<br>Lunken kakao   | Brus<br>Fruktjuice<br>Alkohol (må brukes med måte)   | Melk eller plantebaserte drikker<br>Fruktjuice   |
| Programlengde   | 2 min 22 s  | 2 min 21 s   | 2 min 45 s   | 3 min 12 s   |

## Ekstra

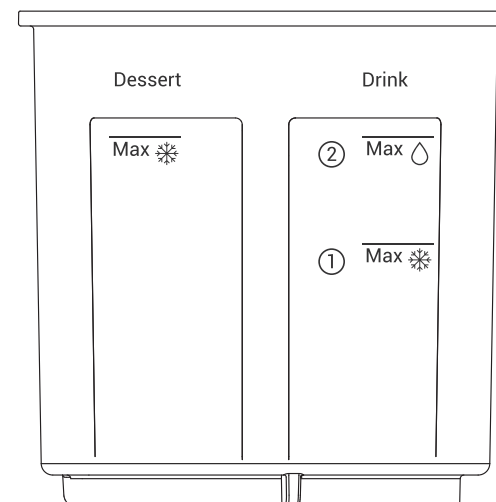
|  | <br>Re Spin   | <br>Rinsing   | <br>Mix In   |
|--|--|--|---|
| Program forklaring                                       | Dette programmet brukes for å få jevn tekstur etter å ha kjørt ett av de forhåndsdefinerte programmene. Det er ofte nødvendig å bruke RE-SPIN for å få den riktige konsistensen hvis du har redusert mengden sukker i oppskriften. | Dette programmet skyller den innvendige bollen grundig (innvendig aksling, lokk og kniver) for å gjøre den enklere å rengjøre med svamp. | Dette programmet brukes til å røre inn biter av søtsaker, kjeks, nøtter, frokostblanding eller frosne frukt når du vil lage din egen iskrem. Lag et hull på 4 cm i midten av den ferdigblandede iskremen, og tilsett opptil 50 g ingredienser for å få en fløyelsmyk iskrem med sprø biter. |
| Ingredienser som brukes<br><b>Nødvendig</b><br>Valgfritt | /  | 450 ml vann<br>Én dråpe oppvaskmiddel  | Kjeks<br>Nøtter<br>Sjokolade<br>Søtsaker  |
| Programlengde  | 1 min 30 s   | 1 min 30 s   | 1 min 30 s  |

Når hvert program er fullført, må du ta ut bollen og kontrollere resultatet før du starter det neste programmet.

## ADVARSEL

### GJØR DETTE:

- Bare for kalde oppskrifter.
- For å forberede frukten før bruk må den enten knuses for å få ut juicen eller blandes med andre flytende ingredienser og frysas.
- Overhold maksimumskapasiteten for den lille frysebollen.
- For å tilberede tilsetninger lager du et hull i midten av blandingen for å tilsette ting som kjeks eller sjokoladebiter.
- Frys is i den lille frysebollen på flatt underlag.
- Frys i minst 24 timer før du kjører et program.
- Når du lager SERVERINGSKLARE oppskrifter, må du tilsette blandingen opp til MAX FILL i DESSERTS-kolonnen (til venstre).
- Når du lager DRIKKEKLARE oppskrifter, må du tilsette ingrediensene opp til linjen STEP 1 MAX (frysesymbol) i DRINK-kolonnen (til høyre). Etter 24 timer i fryseren, og før du bruker maskinen, heller du i væske til under linjen STEP 2 MAX (dråpesymbol) før du fester lokket på den ytre beholderen.
- Best resultat får du ved å følge oppskriftene i den digitale oppskriftsboken.



### **IKKE GJØR DETTE:**

- Ikke overskrid MAX-linjene på den lille frysebollen.
- Ikke frys bare vann.
- Ikke bruk apparatet hvis beholderen er tom.
- Ikke bruk apparatet hvis lokkene ikke er festet.
- Ikke forsøk å modifisere låsemekanismen. Påse at beholderen og lokket er montert på riktig måte før du bruker produktet.
- Du må ikke behandle en massiv blokk med is eller isbiter.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er inkludert i esken.
- Ikke bruk produktet som en blender. Ikke behandle tørre ingredienser. Ikke bruk produktet som kvern.
- Ikke lag smoothier eller behandle harde, løse ingredienser.
- Ikke bland varme væsker.
- Ikke kjør et program hvis ingrediensene ikke er helt frosne.
- De små bollene tåler ikke mikrobølgeovn.
- Ikke bruk slipende svamper eller rengjøringsmidler. Det kan skade maskinen.
- Ikke vask alle delene i oppvaskmaskinen. Se tabellen på side 8.
- Programmene RE-Spin og Mix-in må ikke brukes hvis ingrediensene har vært frosset i mer enn 24 timer. De skal bare brukes sammen med et serveringsklart eller drikkeklart program.
- Ikke legg toppdekslet (D), knivene (F) eller den utvendige krukken (H) i fryseren.
- Ikke tilbered ingrediensene i den lille bollen før du fryser den. Bruk en beholder som er egnet for dette formålet.
- Ikke legg varm mat (>70 °C) i den lille bollen.
- Ikke legg varm mat i fryseren. Maten må først avkjøles til romtemperatur før den legges i fryseren.
- Ikke frys ingrediensene på nytt etter at du har kjørt et program.





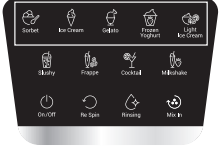


### **FRYSETIPS**




For å oppnå best mulig resultat må du påse at fryseren er satt til mellom -13 og -22 °C. Apparatet er spesialutviklet for å behandle ingredienser i dette temperaturområdet. Når bollen er frosset i dette temperaturområdet, vil den oppnå den perfekte temperaturen etter programmene.

For å unngå problemer bør den lille bollen fryses på flatt underlag i fryseren.

Ingrediensene i den innvendige bollen bør fryses i minst 24 timer. Når de er frosset, bør de ikke være i fryseren i mer enn 24 timer, siden det kan påvirke det ferdige resultatet.

## PRODUKTET MITT FUNGERER IKKE

| KODE | FEILBE-SKRIVELSE  | DIAGRAM   | LØSNING  |
|------|---|---|--|
| E1   | Feil på vekselstrømmotor                                |    | Apparatet har et overopphetingsvern. Hvis apparatet blir overopphetet, slås det av automatisk. La det avkjøles i 30 minutter før du bruker det igjen. Ikke tilbered mer enn tre boller etter hverandre. Vent i fem minutter mellom hver tilberedning. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer. |
| E2   | Fant ikke kniven  |    | Kontroller at kniven er montert på riktig måte på toppdekelet (D). Start programmet på nytt.   |
| E3   | Kniven er ikke på riktig sted når du slår på apparatet. |    | Ikke overskrid maksimumsgrensen for ingredienser. Se oppskriftene som leveres med produktet. Hvis kniven er nederst i bollen, må du være forsiktig når du håndterer den. Lag en ny blanding ved å overholde forholdet mellom ingrediensene, og start programmet på nytt.                         |
| E4   | Dør åpen mens programmet er aktivt                      |    | Kontroller at døren er lukket og låst. Kontroller at kniven er montert på riktig måte på toppdekelet (D), og kjør programmet på nytt. Ikke åpne døren mens programmet er aktivt.   |
| E5   | Bolle + lokk er ikke på riktig sted når strømmen er på  |   | Kontroller at kniven (F) er montert på riktig måte på toppdekelet (D), at den innvendige bollen (G) er inne i den store bollen (H), og at sistnevnte er montert på riktig måte og låst i maskinen. Kjør programmet på nytt.  |
| E6   | Feil på likestrømmotor / feil startposisjon             |  | Slå maskinen av, trekk ut støpselet, koble til støpselet og start på nytt. Påse at døren er lukket, og at bollen er festet på riktig måte. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer.  |
| E7   | Feil på likestrømmotor / feil sluttposisjon             |  | Ikke overskrid maksimumsgrensen for ingredienser. Se oppskriftene som ble levert med produktet. Slå maskinen av, trekk ut støpselet, koble til støpselet og start på nytt. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer.  |

| KODE | FEILBE-SKRIVELSE                   | DIAGRAM   | LØSNING   |
|------|------------------------------------|---|---|
| E8   | Ingen belastning på likestrømmotor |  | Slå maskinen av, trekk ut støpselet, koble til støpselet og start på nytt. Påse at døren er lukket, og at bollen er festet på riktig måte. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer.   |
| E9   | Låst rotor i likestrømmotor        |  | Ikke overskrid maksimumsgrensen for ingredienser. Se oppskriftene som ble levert med produktet. Slå maskinen av, trekk ut støpselet, koble til støpselet og start på nytt. Påse at døren er lukket, og at bollen er festet på riktig måte. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer. |
| E10  | Deteksjonspunkt forsvinner         |  | Det er et elektronisk problem med maskinen. Slå maskinen av, trekk ut støpselet, koble til støpselet og start på nytt. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer.   |

| FEILBESKRIVELSE                                | DETALJ  | LØSNING  |
|--|---|--|
| Apparatet fungerer ikke                        | Apparatet er ikke koblet til strøm.   | Koble apparatet til strøm.   |
|  | Bollen eller lokket er ikke plassert på riktig måte, eller de er ikke låst. | Påse at bollen eller lokket er plassert på riktig måte eller låst som vist i instruksjonene.   |
|  | Døren er ikke låst på riktig måte.  | Påse at døren er lukket helt før du starter et program.  |
|  | Kniven er ikke plassert på riktig måte i lokket.                            | Påse at kniven er plassert på riktig måte i lokket (D).  |
|  | Bollen er ikke låst helt i produktet.                                       | Påse at bollen er låst fast. Det kan være is under bollen, slik at den ikke kan låses helt.  |
| Problemer med å lykkes med enkelte oppskrifter | Uegnet oppskrift.   | Det er ikke sikkert at dine egne oppskrifter eller oppskrifter du har funnet på internett, er egnet for apparatet og tilbehøret (mengder, varighet og så videre). Før du begynner å lage en oppskrift, må du følge bruksanvisningen.<br>Følg forholdene i oppskriftene i bruksanvisningen. |

| FEILBESKRIVELSE                                | DETALJ  | LØSNING  |
|--|---|--|
| Store vibrasjoner                              | Apparatet står ikke på et flatt underlag, eller det er ikke stabilt.  | Plasser det på flatt underlag.   |
|  | For mange ingredienser.   | Reduser mengden ingredienser (opptil MAX-linjen).  |
| Problemer med å lykkes med enkelte oppskrifter | Uegnet oppskrift.   | Det er ikke sikkert at dine egne oppskrifter eller oppskrifter du har funnet på internett, er egnet for apparatet og tilbehøret (mengder, varighet og så videre). Før du begynner å lage en oppskrift, må du følge bruksanvisningen. |
|  | Feil ved programvalg.   | Påse at du bruker riktig program for oppskriften.  |
| Lekkasje gjennom dekselet                      | Det brukes for mye vann.  | Reduser mengden ingredienser.  |
|  | Lokket er ikke plassert på riktig måte, eller det er ikke låst.   | Lås lokket fast på bollen.   |
|  | Pakningen mangler.  | Plasser pakningen på lokket.   |
|  | Pakningen er skadet.  | Bytt pakning. Kontakt kundeservice.  |
|  | Pakningen er ikke plassert på riktig måte.  | Plasser pakningen i huset og på riktig side.   |
| Motoren lukter                                 | når produktet brukes for første gang eller hvis motoren blir overbelastet fordi det er tilsatt for mange ingredienser, eller fordi bitene er for harde eller for store. | La apparatet avkjøles (i minst 30 minutter) og reduser mengden ingredienser i den lille fryseballen.   |

I henhold til gjeldende CE-merkingsforskrifter er informasjon om av-modus, standby-modus (\*) og nettverksstrømforbruk i standby-modus (\*) tilgjengelig på [www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no), [www.tefal.com](http://www.tefal.com), [www.krups.com](http://www.krups.com) eller [www.wmf.com](http://www.wmf.com) (\*). Disse dataene viser strømforbruket til enheten din når den er tilkoblet, men ikke aktiv. For å spare strøm bytter den automatisk til disse modusene etter bruk(\*). Hvis du vil endre denne innstillingen (\*), se brukerhåndboken. Husk at dette vil øke energiforbruket. (\*); Avhengig av modell.



### Tenk miljøvern!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

Finn informasjon om din garanti på [www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

**Groupe SEB Norway AS**  
**Philip Pedersens vei 20, 3 etg.**  
**1366 Lysaker**  
**Norway**  
**Phone: +47 22 96 39 30**  
**[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)**

### Tekniske data

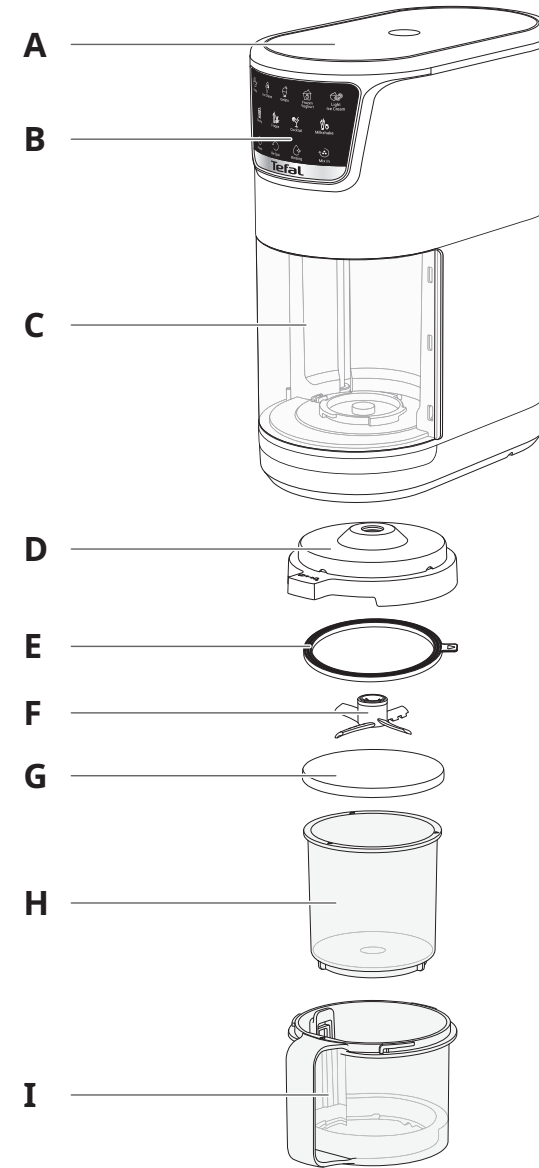
OBH Nordica YS602ANO  
220-240V ~, 50-60 Hz  
600 W



Retten til fortløpende endringer forbeholdes.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

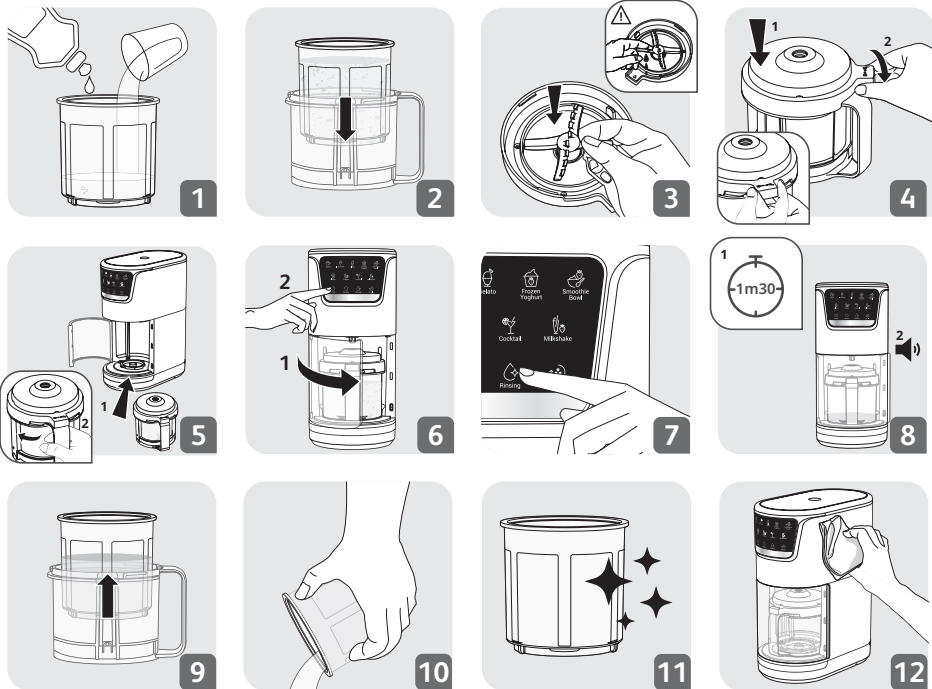
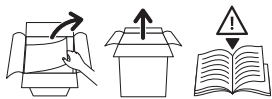
- Voimassa olevan CE-merkintää koskevan asetuksen mukaisesti tiedot pois päältä -tilan energiankulutuksesta ovat saatavilla osoitteessa [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com) / [obhnordica.com](http://obhnordica.com). Nämä tiedot kertovat laitteen energiankulutuksen, kun se on kytketty verkkovirtaan etkä käytä sitä. Laitteen energiankulutuksen vähentämiseksi se kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun olet lopettanut sen käytön.
  - Älä anna lasten leikkiä laitteella.
  - Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, kun heitä valvotaan tai kun heitä on ohjattu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
1. Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
  2. Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai lähestyt liikkuvia osia.
  3. Irrota laite aina verkkovirrasta, kun jätät sen ilman valvontaa ja ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
  4. Laitteissa on varoitettava tahattomasta käytöstä mahdollisesti aiheutuvista vammoista.
  5. Niissä on mainittava, että teräviä leikkuuteriä käsiteltäessä, kulhoa tyhjennettäessä ja puhdistettaessa on noudatettava varovaisuutta.



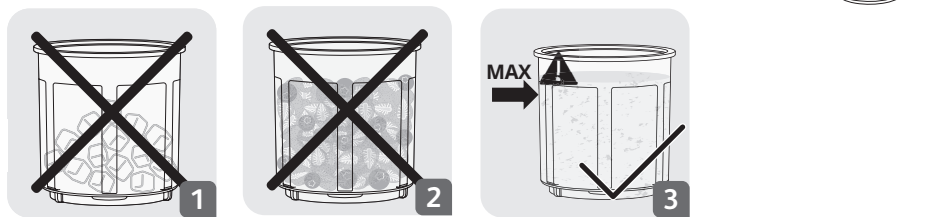
### KUVAUS

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| A. Jäätelökone          | F. Terät                         |
| B. Ohjaustaulu          | G. Kansi pieneen pakastuskulhoon |
| C. Suojaluukku          | H. Pieni pakastuskulho           |
| D. Ulomman astian kansi | I. Ulompi kannu                  |
| E. Tiiviste             |                                  |

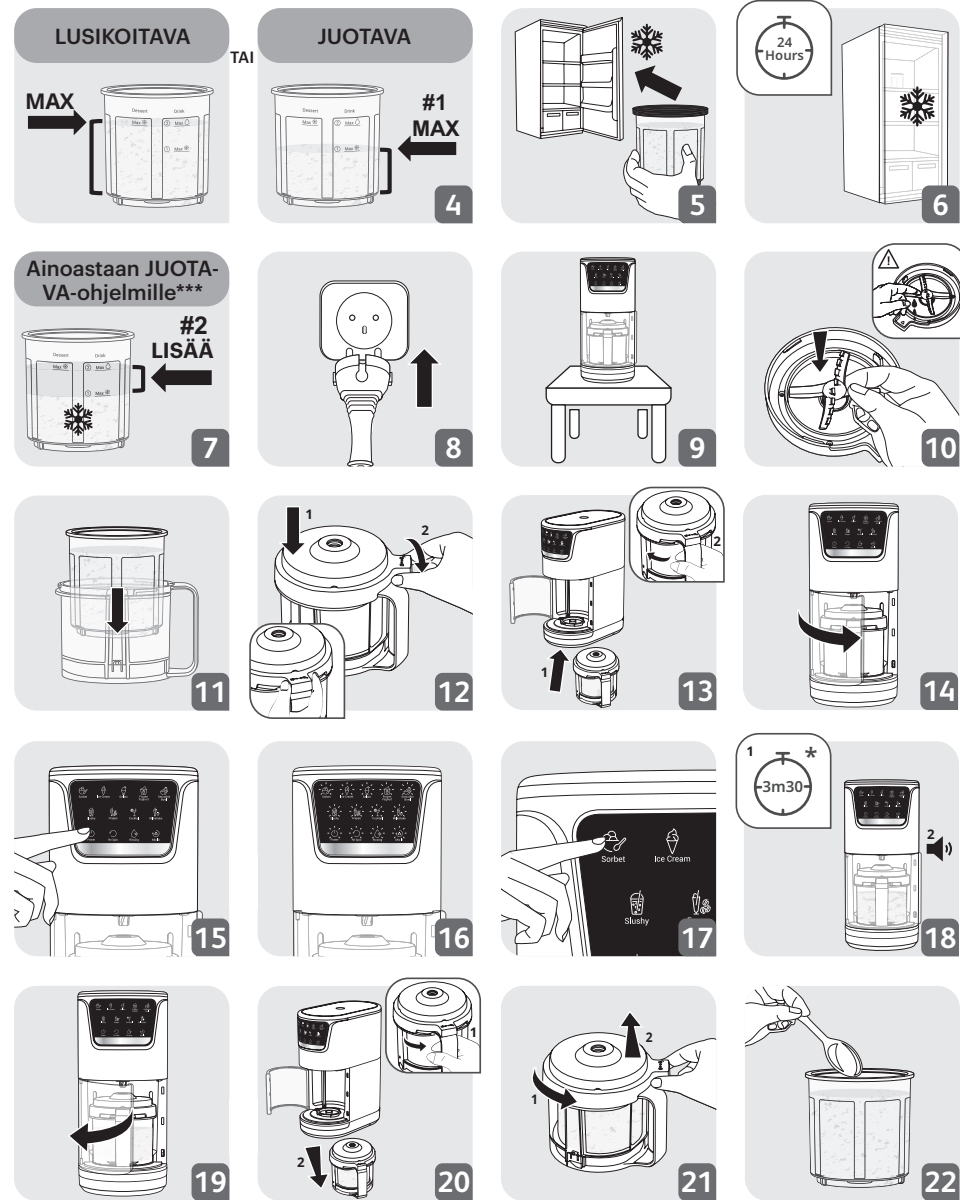
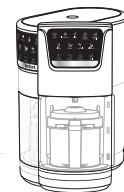
1



2

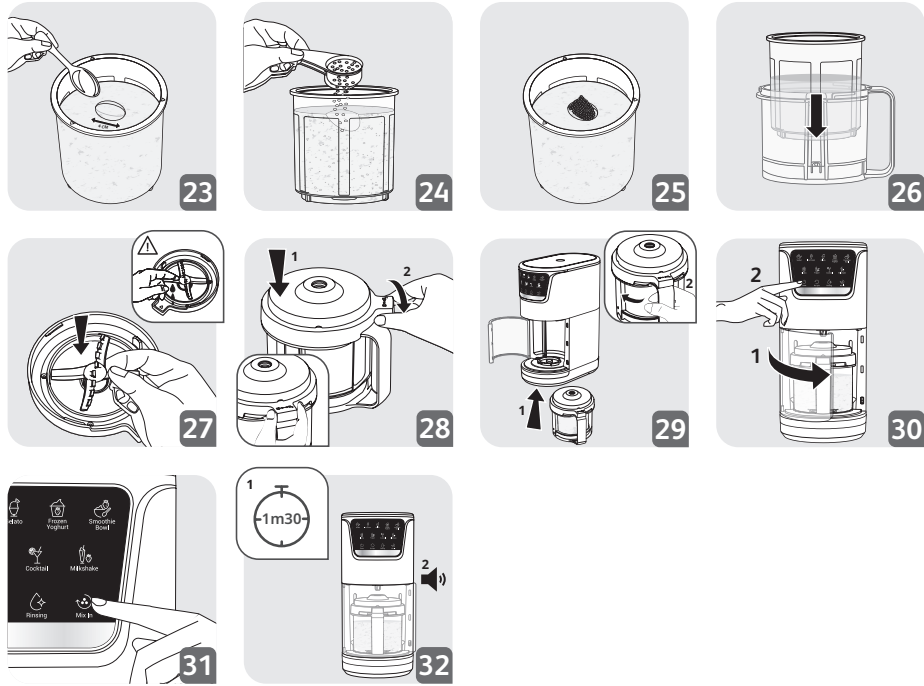


2

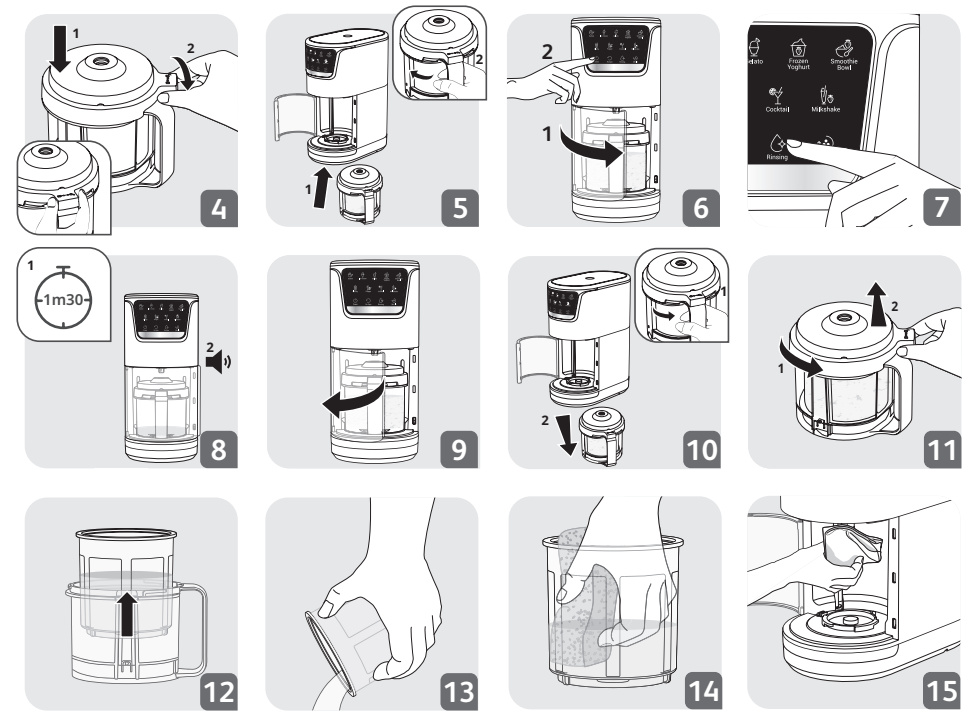


2

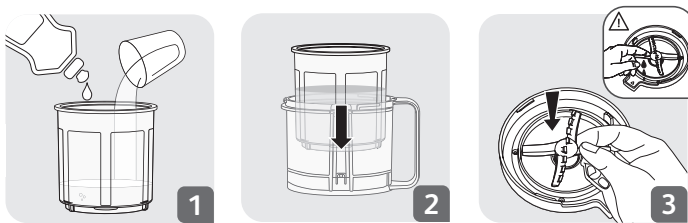
option



3



3



\*\* käytetystä ohjelmasta riippuen. Lisätietoja on ohjelmataulukossa.

\*\*\* Pakollinen vaihe vain Juotava-ohjelmalle.

\*\*\*\* "Mix-in" on valinnainen ohjelma, joka on käytettävissä vain Lusikoitava-ohjelman käytön jälkeen.

|   |  |  |  |
|---|---|---|--|
|     | ✗   | ✗   | ✓  |
|    | ✗   | ✗   | ✓  |
|    | ✓   | ✗   | ✓  |
|  | ✓   | ✓   | ✓  |





## OHJELMAT:

Jokainen ohjelma on suunniteltu asiantuntevasti tuottamaan herkullisia ja täydellisiä tuloksia alusta alkaen ilman, että sinun tarvitsee käyttää laitetta uudelleen. Ohjelmat vaihtelevat kestoilta ja nopeudeltaan, ja niissä käytetään optimaalisia asetuksia, joilla saavutetaan täydellisen kermainen tulos kullekin reseptille.




| Lusikoitava   |   |  |  |   |  |
|---|---|--|--|---|--|
|   |    |                                     |   |    |   |
|   | Sorbet  | Ice Cream  | Gelato   | Frozen Yoghurt  | Smoothie Bowl  |
| Ohjelman tiedot   | Tee herkullisia pakastettuja jälkiruokia käyttämällä hedelmiä, vettä ja sokeria. Jotta pieni määrä sokeria liukenee helposti, seos kannattaa seosuttaa käytetystä hedelmätyypistä riippuen. | Täydellinen paksujen kermaisten jäätelöiden valmistukseen käyttämällä maitopohjaisia reseptejä ja valitsemiasi makuja. | Valitse maitopohjaiset reseptit ja lisää haluamasi aromit italialaisyylisen jäätelön luomiseksi.   | Suosikki-jogurtit muuttuvat terveellisiksi pakastetuiksi jälkiruokiksi.   | Luotu terveystietoisille kuluttajille, jotka haluavat valmistaa vitamiineja ja ravintoaineita sisältäviä pakastevalmisteita, jotka sopivat erinomaisesti aamiaiseksi tai brunssille. |
| Esimerkki pakastettavista ainesosista<br>Välttämätön<br>Valinnainen | <b>Hedelmät</b><br>(sose/mehu)<br><b>Sokeri tai sen korvike</b> (hunaja/agavesiirappi)<br><br>Vesi  | <b>Vanukas tai maito</b><br><b>Täyskerma</b><br><br>Hedelmät (sose/mehu/tahna)<br>Suklaa<br>Makeiset                   | <b>Maito</b><br><b>Täyskerma</b><br><b>Sokeri tai sen korvike</b> (hunaja/agavesiirappi)<br><br>Hedelmät (sose/mehu/tahna)<br>Suklaa<br>Makeiset | <b>Kaikenlaiset jogurtit</b><br><b>Maito</b><br><b>Sokeri tai sen korvike</b> (hunaja/agavesiirappi)<br><br>Kerma<br>Hedelmät (sose/mehu/tahna)<br>Suklaa<br>Makeiset | <b>Kaikenlaiset jogurtit / täysmaito</b><br><b>Sokeri tai sen korvike</b> (hunaja / agavesiirappi)<br><b>Hedelmät (sose/mehu/tahna)</b><br><br>Viljatuotteet                         |
| Ohjelman pituus   | 3 min 14 s  | 3 min 16 s   | 3 min 45 s   | 3 min 14 s  | 3 min 41 s   |

\* Vaihtelee mallista riippuen

## Juotava

|   | <br>Slushy   | <br>Frappe                     | <br>Cocktail   | <br>Milkshake  |
|---|---|---|---|---|
| Ohjelman tiedot   | Ihanteellinen hienorakeisten janojuomien valmistukseen. Älä käytä hedelmämehuja tai soseita, sillä niistä tulee sorbettimainen koostumus. | Luo yhtä hyviä jääkahvijuomia kuin kahvilat. Lisää haluamasi maito tai maidon korvike antaaksesi juomaan sävyä. | Täydellinen alkoholia ja/tai vettä sisältävien jääjuomien valmistukseen.<br><br>Älä käytä sosetta, paksuja hedelmämehuja tai alkoholia tämän ohjelman 1. vaiheessa. | Sileät pirtelöt käden käänteessä sekoittamalla suosikkijäätelöäsi, maitoa ja lisäaineita.   |
| Esimerkki pakastetavista ainesosista<br><b>Välttämätön</b><br>Valinnainen                   | <b>Maustettu sokerisiirappi</b><br><b>Soodavesi</b>   | <b>Haalea kahvi</b><br><b>Haalea kaakao</b><br><br>Sokeri tai sen korvike (hunaja/agavesiirappi)<br>Maito       | <b>Vesi</b><br><b>Soodavesi</b><br><b>Sokeri tai sen korvike (hunaja/agavesiirappi)</b><br><br>Sitruunamehu   | <b>Maito</b><br><b>Sokeri tai sen korvike (hunaja/agavesiirappi)</b><br><br>Hedelmämehu<br>Vanukas<br>Hedelmät (kokonaiset/sose/mehu/tahna) |
| Esimerkki ennen sekoittamista lisättävistä ainesosista<br><b>Välttämätön</b><br>Valinnainen | <b>Maustettu sokerisiirappi</b><br><b>Soodavesi</b>   | <b>Haalea kahvi</b><br><b>Haalea kaakao</b>   | <b>Soodavesi</b><br><b>Hedelmämehu</b><br>Alkoholi (käytä kohtuudella)  | <b>Maito tai kasvipohjaiset juomat</b><br>Hedelmämehu   |
| Ohjelman pituus   | 2 min 22 s  | 2 min 21 s  | 2 min 45 s  | 3 min 12 s  |

## Lisäohjelmat

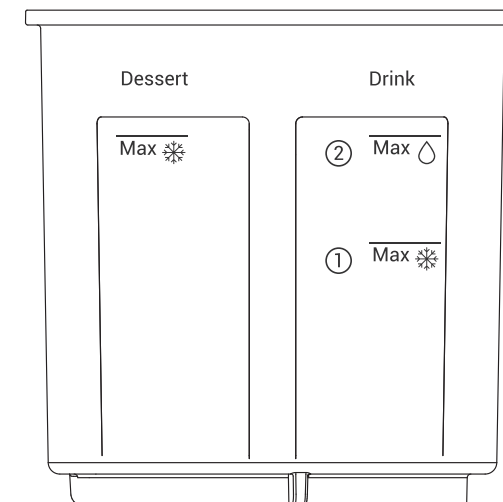
|   | <br>Re Spin  | <br>Rinsing                       | <br>Mix In  |
|---|---|--|--|
| Ohjelman selitys  | Tämä ohjelma on suunniteltu takaamaan tasainen rakenne jonkin esimääritellyn ohjelman suorittamisen jälkeen. RE-SPIN on usein tarpeen oikean koostumuksen aikaansaamiseksi, kun sokerin määrää valmistessa on vähennetty. | Tämä ohjelma huuhtelee sisäkulhon (sisäkselin, kannen ja terät) huolellisesti, jotta puhdistus sienellä helpottuu. | Tämä ohjelma on suunniteltu karamellien, pikkuleipien, pähkinöiden, murojen tai pakastettujen hedelmien kääntelyyn jäätelön sekaan. Tee 4 cm:n reikä valmiiksi sekoitetun jäätelön keskelle ja lisää enintään 50 g aineksia, jotta saat tasaisen, rapean jäätelön. |
| Käytetyt ainesosat<br><b>Välttämätön</b><br>Valinnainen | /   | <b>450 ml vettä</b><br><b>1 tippa astianpesuainetta</b>  | Pikkuleivät<br>Pähkinät<br>Suklaa<br>Makeiset  |
| Ohjelman pituus   | 1 min 30 s  | 1 min 30 s   | 1 min 30 s   |

Kun olet suorittanut kunkin ohjelman, sinun on otettava kulho pois ja tarkistettava tulokset ennen seuraavan ohjelman aloittamista.

## VAROITUS

### TOIMI SEURAAVASTI:

- Vain kylmille resepteille.
- Valmistusta varten hedelmät on joko murskattava mehun irrottamiseksi tai yhdistettävä muiden nestemäisten ainesosien kanssa ja pakastettava.
- Noudata pienen pakastuskulhon maksimikäyttökapasiteettia.
- Kun kyseessä on sekoitustuote, tee sen keskelle reikä, johon voit lisätä mukaan sekoitettavat lisäaineet, kuten keksit tai suklaahiput.
- Jäädystä pienessä pakastuskulhossa olevat tuotteet tasaisella alustalla.
- Pakasta vähintään 24 tuntia ennen ohjelman suorittamista.
- Kun valitset LUSIKOITAVA-reseptejä, lisää tuotetta DESSERT-sarakkeessa (vasemmalla) olevaan MAX-viivaan asti.
- Kun valitset JUOTAVA-reseptejä, lisää ainekset vaiheen 1 MAX (PAKASTUSKUVAKE) -viivaan asti DRINK-sarakkeessa (oikealla). 24 tunnin pakastamisen jälkeen ja ennen koneeseen asentamista kaada nestettä vaiheen 2 MAX (PISARAKUVAKE) -viivan alapuolelle asti ennen kuin lukitset astian ulommalla kannella.
- Parhaat tulokset saat noudattamalla digitaalisessa reseptikirjassa annettuja reseptejä.



## **ÄLÄ:**

- Älä ylitä pieneen pakastuskulhoon merkittyjä MAX-viivoja.
- Älä pakasta vain vettä.
- Älä käytä laitetta tyhjän säiliön kanssa.
- Älä käytä laitetta, kun kannet eivät ole paikoillaan.
- Älä yritä muuttaa lukitusmekanismia. Varmista, että säiliö ja kansi on asennettu oikein ennen laitteen käyttöä.
- Älä käsittele yhtenäistä jäalohkarettä tai jääpaloja.
- Älä käytä muita lisävarusteita, jotka eivät sisälly toimitukseen.
- Älä käytä laitetta tehosekoittimena, älä käsittele kuivia ainesosia äläkä suorita jauhamistoimintoja.
- Älä tee smoothieta tai käsittele kovia, irtonaisia ainesosia.
- Älä sekoita kuumia nesteitä.
- Älä suorita ohjelmaa, jos tuote ei ole jäänyt tasaiseksi.
- Älä laita pieniä kulhoja mikroaaltouuniin.
- Älä käytä hankaavia sieniä tai puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa konetta.
- Älä laita kaikkia osia pesukoneeseen, tarkista taulukko sivulla 8.
- RE-Spin- ja Mix-in-ohjelmia ei saa käyttää kannulle, joka on ollut pakastettuna 24 tuntia; niitä saa käyttää vain yhdessä Lusikoitava- tai Juotava-ohjelman kanssa.
- Älä laita yläkantta (D), teriä (F) ja ulompaa kannua (H) pakastimeen.
- Älä valmista ruokaa suoraan pienessä kulhossa ennen pakastamista. Käytä tähän tarkoitukseen sopivaa astiaa.
- Älä laita kuumaa ruokaa (> 70 °C) pieneen kulhoon.
- Älä laita kuumaa ruokaa suoraan pakastimeen. Elintarvikkeet on jäähdytettävä huoneenlämpöön ennen pakastimeen laittamista.
- Älä pakasta ruokaa uudelleen ohjelman suorittamisen jälkeen.








## **PAKASTUSVINKKEJÄ**




Parhaiden tulosten saavuttamiseksi varmista, että pakastimesi lämpötila on -13 – -22 °C. Laite on suunniteltu erityisesti käsittelemään ainesosia tällä lämpötila-alueella. Kun kulhosi on pakastettu tällä alueella, sen pitäisi saavuttaa ihanteellinen lämpötila ohjelmien jälkeen.

Ongelmien välttämiseksi on suositeltavaa pakastaa pieni kulho tasaisella alustalla pakastimen sisällä.

On suositeltavaa pakastaa tuotetta sisäkulhossa vähintään 24 tuntia, ja vaikka se olisi jäänyt, on suositeltavaa, että sitä ei jätetä pakastumaan yli 24 tuntia, koska tämä voi vaikuttaa lopputulokseen.

## TUOTTEENI EI TOIMI

| KOODI | VIRHEEN KUVAUS  | KAAVIO  | RATKAISU  |
|-------|---|---|---|
| E1    | AC-moottorin vika   |    | Laite on varustettu ylikuumenemissuojauksella. Jos laite ylikuumenee, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Anna sen jäähtyä noin 30 minuuttia, ja aloita käyttö uudelleen. Älä tee yli kolmea kulhollista tuotetta peräkkäin. Odota viisi minuuttia jokaisen valmistuskerran välillä. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen. |
| E2    | Terää ei havaittu   |    | Tarkista, että terä on asennettu kunnolla yläkanteen (D). Käynnistä ohjelma uudelleen.  |
| E3    | Terä ei ole oikeassa paikassa, kun virta kytketään päälle             |    | Varmista, että noudatat ainesosien määriä. Tarkista tämän tuotteen mukana toimitetut reseptit. Jos terä on kulhon pohjassa, ole varovainen sen käsittelyssä. Noudata ainesosien suhdetta, kun teet uuden tuotteen ja käynnistät ohjelman uudelleen.   |
| E4    | Luukku auki ohjelman ollessa päällä                                   |    | Tarkista, että luukku on kunnolla kiinni ja lukittu. Tarkista, että terä on asennettu kunnolla yläkanteen (D), ja suorita ohjelma uudelleen. Älä avaa luukkuja ohjelman toiminnan aikana.   |
| E5    | Kulho + kansi eivät ole oikeassa paikassa, kun virta kytketään päälle |   | Tarkista, että terä (F) on kunnolla asennettu yläkanteen (D), että sisäkulho (G) on ison kulhon (H) sisällä ja että tämä on kunnolla asennettu ja lukittu koneen sisään. Suorita ohjelma uudelleen.   |
| E6    | DC-moottorin vika / väärä käynnistysasento                            |  | Kytke kone POIS PÄÄLTÄ, irrota pistoke, kytke se uudelleen ja käynnistä kone uudelleen. Varmista, että luukku on suljettu ja kulho on hyvin asennettu. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.   |
| E7    | DC-moottorin vika / väärä nopeusasento                                |  | Varmista, että noudatat ainesosien määriä. Tarkista tämän tuotteen mukana toimitetut reseptit. Kytke kone POIS PÄÄLTÄ, irrota pistoke, kytke se uudelleen ja käynnistä kone uudelleen. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.   |

| KOODI | VIRHEEN KUVAUS                | KAAVIO  | RATKAISU   |
|-------|-------------------------------|---|--|
| E8    | DC-moottorin tyhjäkäynti      |  | Kytke kone POIS PÄÄLTÄ, irrota pistoke, kytke se uudelleen ja käynnistä kone uudelleen. Varmista, että luukku on suljettu ja kulho on hyvin asennettu. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.  |
| E9    | DC-moottorin lukittu roottori |  | Varmista, että noudatat ainesosien määriä. Tarkista tämän tuotteen mukana toimitetut reseptit. Kytke kone POIS PÄÄLTÄ, irrota pistoke, kytke se uudelleen ja käynnistä kone uudelleen. Varmista, että luukku on suljettu ja kulho on hyvin asennettu. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen. |
| E10   | Tunnistuspiste katoaa         |  | Koneessasi on sähköongelma. Kytke kone POIS PÄÄLTÄ, irrota pistoke, kytke se uudelleen ja käynnistä kone uudelleen. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.   |

| VIRHEEN KUVAUS                              | YKSITYISKOHTA   | RATKAISU   |
|---|---|--|
| Laite ei toimi                              | Laitetta ei ole kytketty virtalähteeseen.             | Kytke laite virtalähteeseen.   |
|   | Kulho tai kansi ei ole oikein paikallaan tai lukittu. | Tarkista, että kulho tai kansi on asetettu oikein tai lukittu ohjeiden mukaisesti.   |
|   | Luukkuja ei ole lukittu kunnolla.                     | Varmista, että luukku on kunnolla kiinni ennen ohjelman käynnistämistä.  |
|   | Terä ei ole oikein paikallaan kannessa.               | Varmista, että terä on oikein paikallaan kannessa (D).   |
| Vaikeus onnistua tiettyjen reseptien kanssa | Kulho ei ole täysin lukittunut tuotteeseen.           | Varmista, että kulho on lukittunut tiukasti. Kulhon alla voi olla huurretta, joka estää sitä lukittumasta kokonaan.  |
|   | Epäsopiva resepti.                                    | Henkilökohtaiset tai internetistä otetut reseptit eivät välttämättä sovellu laitteellesi ja sen lisävarusteille (määrät, kesto jne.). Varmista ennen reseptin käytön aloittamista, että noudatat käyttöohjeessa annettuja käyttöohjeita.<br><br>Noudata näissä ohjeissa annettuja reseptien mittasuhteita. |

| VIRHEEN KUVAUS                              | YKSITYISKOHTA   | RATKAISU   |
|---|---|--|
| Liiallinen värinä                           | Laite ei ole tasaisella alustalla tai se ei ole vakaa.  | Aseta laite tasaiselle alustalle.  |
|   | Liikaa aineksia.  | Vähennä käsiteltävien aineiden määrää.   |
| Vaikeus onnistua tiettyjen reseptien kanssa | Epäsopiva resepti.  | Henkilökohtaiset tai internetistä otetut reseptit eivät välttämättä sovellu laitteellesi ja sen lisävarusteille (määrät, kesto jne.). Varmista ennen reseptin käytön aloittamista, että noudatat käyttöohjeessa annettuja käyttöohjeita. |
|   | Ohjelman valinnan virhe.  | Tarkista, että käytät oikeaa ohjelmaa reseptillesi.  |
| Vuoto kannen läpi                           | Veden määrä on liian suuri.   | Vähennä aineiden määrää.   |
|   | Kansi ei ole kunnolla paikallaan tai lukittu.   | Lukitse kansi tiukasti kulhon päälle.  |
|   | Tiiviste puuttuu.   | Aseta tiiviste kannen päälle.  |
|   | Tiiviste on katkennut tai vaurioitunut.   | Vaihda tiiviste, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.  |
|   | Tiiviste ei ole oikein paikallaan.  | Aseta tiiviste koteloonsa ja oikealle puolelle.  |
| Moottorin haju                              | Kun laitetta käytetään ensimmäistä kertaa tai jos moottori ylikuormittuu liian monien aineiden tai liian kovien tai liian suurten palojen vuoksi. | Anna laitteen jäähtyä (vähintään 30 minuuttia) ja vähennä pienessä pakastuskulhossa olevien aineiden määrää.   |

Voimassa olevien CE-merkintämääräysten mukaisesti tiedot pois päältä -tilasta, valmiustilasta (\*) ja verkkovalmiustilan (\*) energiankulutuksesta ovat saatavilla [www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi), [www.tefal.com](http://www.tefal.com), [www.krups.com](http://www.krups.com) tai [www.wmf.com](http://www.wmf.com) (\*). Nämä tiedot näytävät laitteen energiankulutuksen, kun se on kytketty, mutta se ei ole aktiivinen. Energiansäästöä varten se siirtyy automaattisesti näihin tiloihin käytön jälkeen(\*). Jos haluat muuttaa tätä asetusta (\*), katso lisätietoja käyttöohjeesta. Huomaa, että tämä lisää energiankulutusta.  
(\* )mallista riippuen.



### Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Tuotteesi koskevat takuutiedot löydät osoitteesta [www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

**Groupe SEB Finland OY**  
**Bolero Business Park, Atomitie 2**  
**00370 Helsinki**  
**Finland**  
**Phone: +358 9 8946150**  
**[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)**

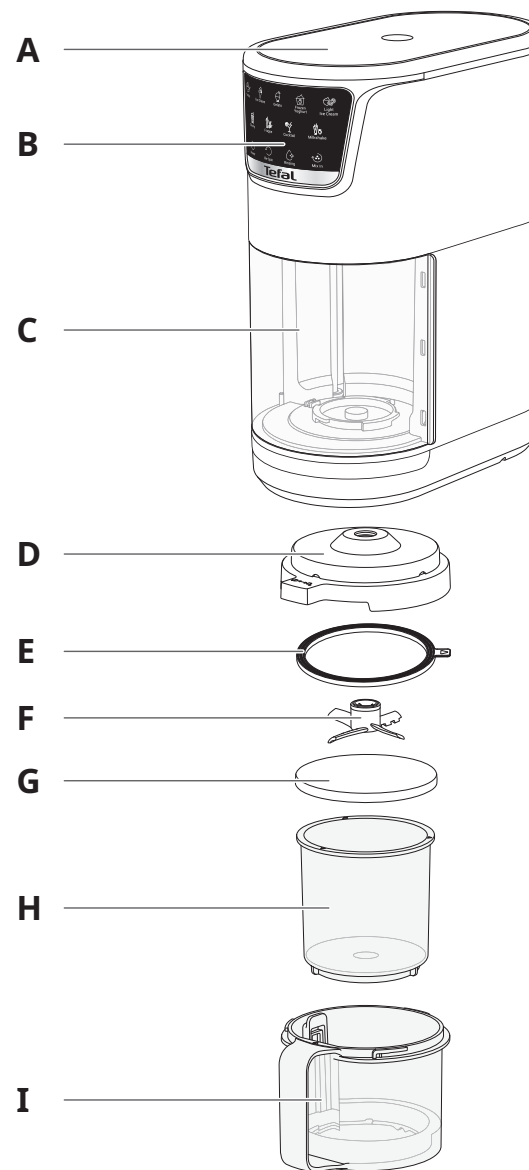
**Tekniset tiedot**  
 OBH Nordica YS602ANO  
 220-240V ~, 50-60 Hz  
 600 W



Oikeus muutokseen pidätetään.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

- In compliance with regulation related to CE marking, the information concerning off mode energy consumption is available on [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com) / [obhnordica.com](http://obhnordica.com). This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a supply, and you are not using it. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch in off after you have finished using it.
  - Children shall not play with the appliance.
  - This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  2. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
  3. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
  4. Appliances shall warn of potential injury from unintended use.
  5. They shall state that care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

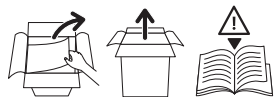


## DESCRIPTION

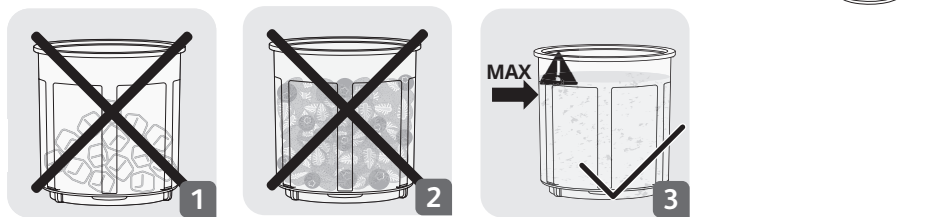
- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| A. Ice cream maker       | E. Seal                       |
| B. Control panel         | F. Blades                     |
| C. Safety door           | G. Lid for small freezer bowl |
| D. Outer container cover | H. Small freezing bowl        |
|                          | I. Outer jar                  |



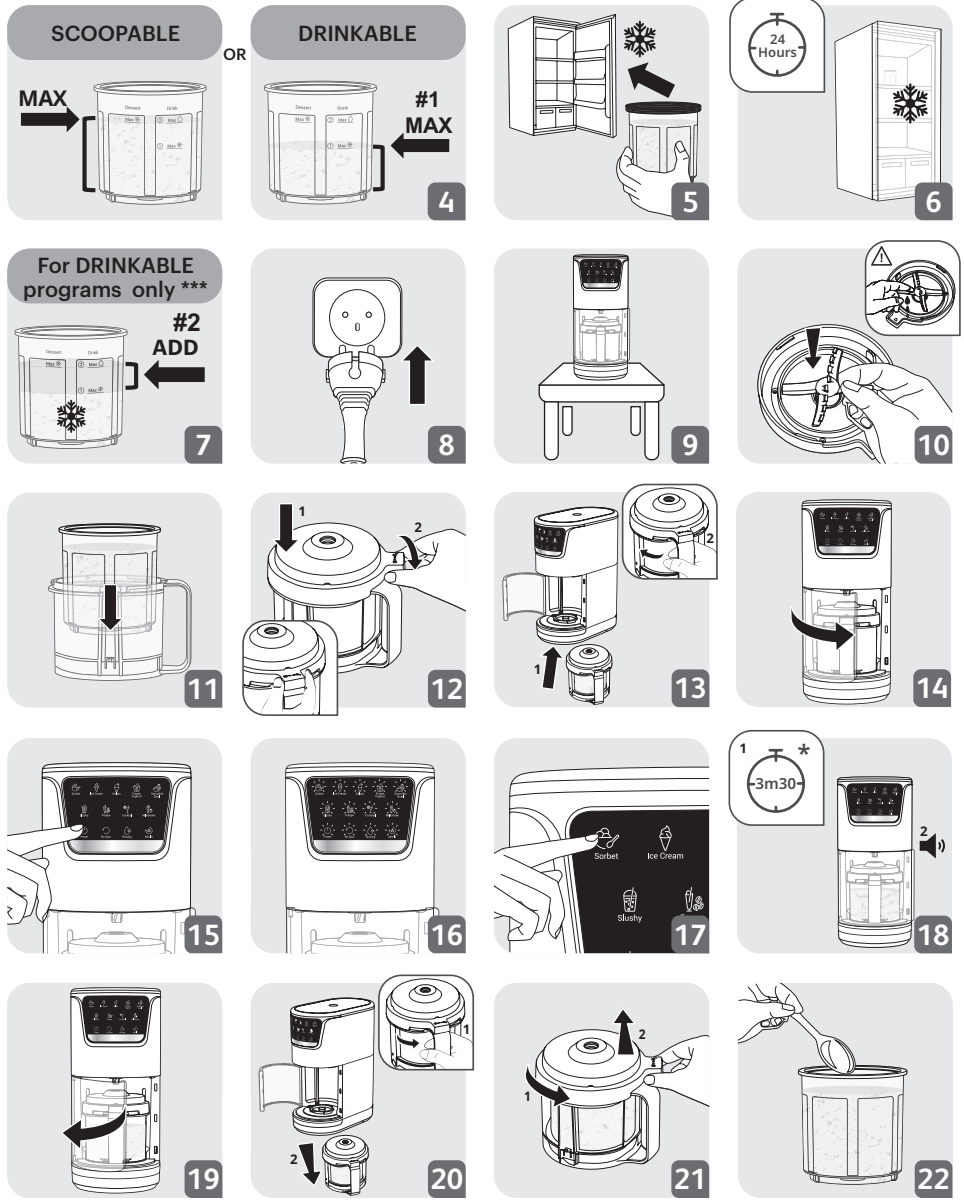
1



2

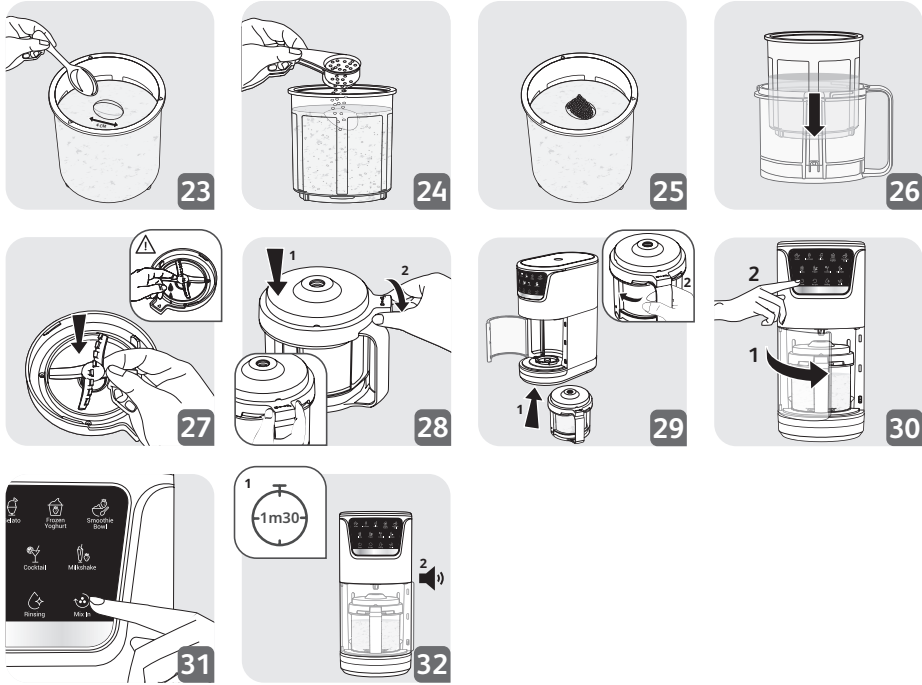


2

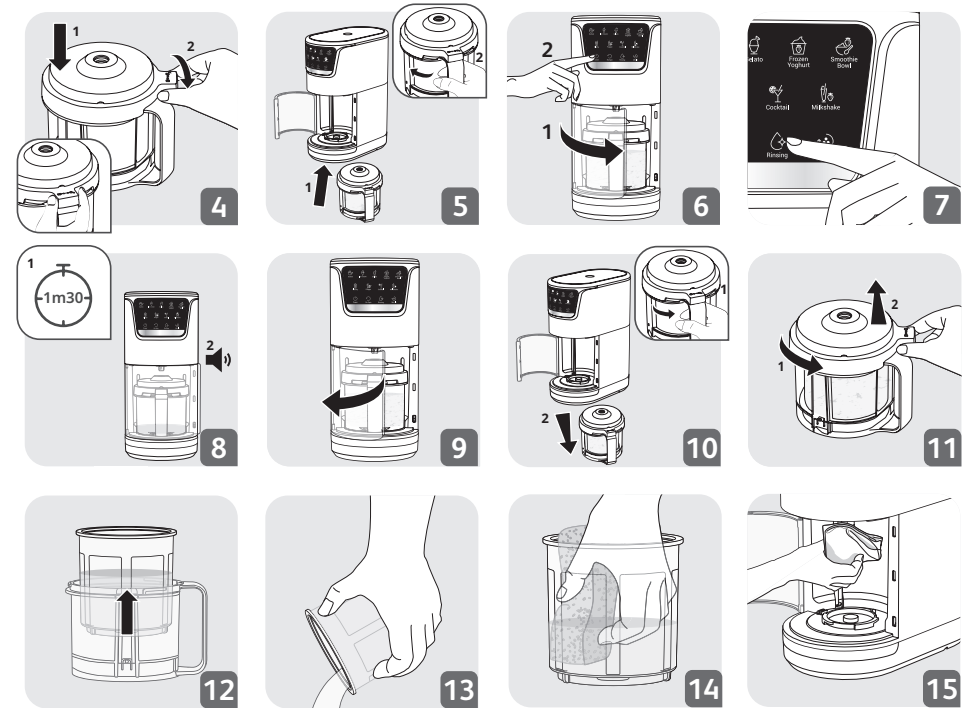


2

option

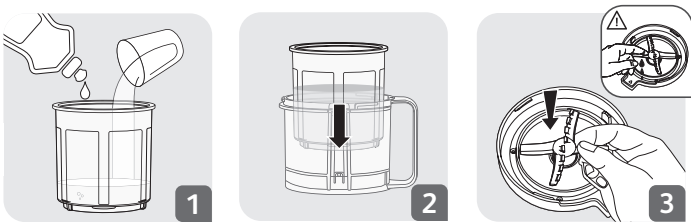


3



\*\* depending on the program used. For more details, see the program table.  
 \*\*\* Mandatory step for "Drinkable program" only  
 \*\*\*\* "Mix-in" is an optional program available after using a "Scoopable program" only






3







|   |  |  |  |
|---|---|---|---|
|     | ✗   | ✗   | ✓   |
|    | ✗   | ✗   | ✓   |
|   | ✓   | ✗   | ✓   |
|  | ✓   | ✓   | ✓   |




## PROGRAMS :

Each program is expertly designed to create delicious and perfect results from the beginning without having to re-spin. The programs vary in duration and speed, using the optimal settings to achieve perfectly creamy results for each specific recipe.

| Scoopable                        |  |   |   |   |  |
|----------------------------------|--|---|---|---|--|
|                                  |   |                        |            |  |   |
|                                  | Sorbet   | Ice Cream   | Gelato  | Frozen Yoghurt  | Smoothie Bowl  |
| Program detail                   | Make delicious frozen desserts using fruit, water, and sugar. To ensure easy dissolution of a small amount of sugar, it's better to puree it, depending on the type of fruit used. | Perfect for preparing thick creamy ice creams, using dairy-based recipes and the flavours of your choice. | Select dairy-based recipes and add your desired flavors to create an italian-style ice cream. | Your favorite yoghurts turned into healthy frozen desserts.                         | Created for health-conscious consumers who desire to make frozen preparations filled with vitamins and nutrients, perfect for breakfast or brunch. |
| Example of ingredients to freeze | Fruit (coulis / juice)<br>Sugar or substitute (honey / agave syrup)  | Custard or Milk<br>Whole cream  | Milk<br>Whole cream<br>Sugar or substitute (honey / agave syrup)                              | All types of yoghurts<br>Milk<br>Sugar or substitute (honey / agave syrup)          | All types of yoghurts / Whole milk<br>Sugar or substitute (honey / agave syrup)  |
| Necessary<br>Optional            | Water  | Fruit (coulis / juice / paste)<br>chocolate<br>Sweets   | Fruit (coulis / juice / paste)<br>Chocolate<br>Sweets   | Cream<br>Fruit (coulis / juice / paste)<br>Chocolate<br>Sweets                      | Fruits (coulis / juice / paste)<br><br>Cereals   |
| Program length                   | 3 min 14 s   | 3 min 16 s  | 3 min 45 s  | 3 min 14 s  | 3 min 41 s   |

\* depending on model

| Drinkable  |  |   |  |   |
|--|--|---|--|---|
|  | <br>Slushy  | <br>Frappe                                   | <br>Cocktail  | <br>Milkshake                        |
| Program detail   | Ideal for preparing thirst-quenching drinks with a finely granulated texture. Do not use fruit juices or coulis, which would give a sorbet-like texture. | Create coffee frozen drinks as good as at the coffee-shop. Add the milk or milk substitute of your choice to give it a twist. | Perfect for preparing frozen drinks containing alcohol and/or water.<br>Do not use coulis, thick fruit juices or Alcohol for the 1st step of this program. | Smooth milkshakes at a glimpse of a touch by mixing your favorite home made ice cream, milk, and mix-ins.             |
| Example of ingredients to freeze<br>Necessary<br>Optional            | Flavored sugar syrup<br>Soda   | Lukewarm coffee<br>Lukewarm chocolate<br>Sugar or substitute (honey / agave syrup)<br>Milk                                    | Water<br>Soda<br>Sugar or substitute (honey / agave syrup)<br>Lemon juice  | Milk<br>Sugar or substitute (honey / agave syrup)<br>Fruit juice<br>Custard<br>Fruit (whole / coulis / juice / paste) |
| Example of ingredients to add before mixing<br>Necessary<br>Optional | Flavored sugar syrup<br>Soda   | Lukewarm coffee<br>Lukewarm chocolate   | Soda<br>Fruit juice<br>Alcohol (consume with moderation)   | Milk or plant-based drinks<br>Fruit juice   |
| Program length   | 2 min 22 s   | 2 min 21 s  | 2 min 45 s   | 3 min 12 s  |

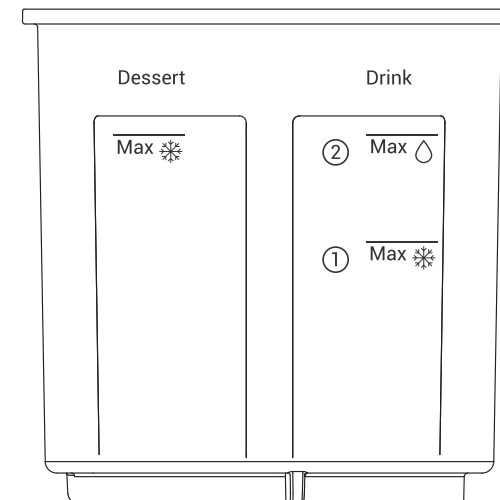
| Extra                                     |  |  |   |
|---|--|--|---|
|   | <br>Re Spin   | <br>Rinsing                 | <br>Mix In   |
| Program explanation                       | This program is designed to ensure a smooth texture after running one of the predefined programmes. RE-SPIN is often needed to achieve the right consistency when you have reduced the amount of sugar in your preparations. | This program rinses your inner bowl thoroughly (inner shaft, lid and blades) to make sponge cleaning easier. | This program is designed to fold into pieces of candies, cookies, nuts, cereal, or frozen fruit to customize your ice cream. Make a 4 cm hole in the centre of your pre-mixed ice cream and add up to 50g of ingredients to obtain a smooth, crunchy ice cream. |
| Ingredients used<br>Necessary<br>Optional | /  | 450ml water<br>1 drop of washing-up liquid   | Biscuits<br>Nuts<br>Chocolate<br>Sweets   |
| Program length                            | 1 min 30 s   | 1 min 30 s   | 1 min 30 s  |

After completing each program, you must take out the bowl and check the results before starting the next program.

## WARNING

### DO:

- Only for cold recipes.
- To prepare for processing, the fruit needs to be either crushed to release its juice, or combined with other liquid ingredients and frozen.
- Respect max useful capacity of small freezing bowl.
- For mix-in preparations, create a hole in the center of the preparation to add mix-in extra such as cookies or chocolate chips.
- Freeze small freezing bowl preparations on flat surface.
- Freeze for at least 24h before running a program.
- When selecting SCOOPABLE recipes, please add the preparation up to the MAX FILL line on DESSERT's column (on the left).
- When selecting DRINKABLE recipes, please add the ingredients up to STEP 1 MAX (FREEZE ICON) line on the DRINK column (on the right), after 24 hours of freezing and before installing to the machine, pour liquid to below STEP 2 MAX (DROP ICON) line before locking with the outer cup lid.
- For best results, follow the recipes provided in the digital recipe book.



**DON'T:**

- Don't exceed the MAX lines marked on the small freezing bowl.
- Don't freeze water only.
- Don't operate the appliance with an empty container.
- Don't operate the appliance without the lids in place.
- Don't attempt to change the locking mechanism. Make sure the container and lid are correctly installed before using the appliance.
- Don't process a solid block of ice or ice cubes.
- Don't use other accessories that are not included in the box.
- Don't use the appliance as a blender, don't process dry ingredients and do not perform grinding operations.
- Don't make a smoothie or process hard, loose ingredients.
- Don't mix hot liquids.
- Don't run a program if the preparation is not frozen flat.
- Don't microwave the small bowls.
- Don't use abrasive sponges or cleaning agents as they may damage the machine.
- Don't put all pieces into washing machine, please check table in page 8.
- The RE-Spin and Mix-in programs should not be used on a jar that has been frozen for 24 hours; they should only be used in conjunction with a Scoopable or Drinkable program.
- Do not place the Top Cover (D), Blades (F), and Outer Jar (H) accessories in the freezer.
- Do not prepare your food directly in the small bowl before freezing. Use a container suitable for this purpose.
- Do not place hot food (>70°C) in the small bowl.
- Do not place hot food directly in the freezer. The food must first be brought to room temperature before placing it in the freezer.
- Do not refreeze food after running a program.








**FREEZING TIPS**




To achieve the best results, make sure your freezer is set between -13°C and -22°C. Appliance is specifically designed to process ingredients within this temperature range. When your bowl is frozen within this range, it should reach the ideal temperature after the programs.

To prevent any issues, it is advised to freeze the small bowl on a flat surface inside the freezer.

It is recommended to freeze the preparation in the inner bowl for at least 24 hours, and even after it is frozen, it is ideal not to leave it longer than 24H, as it can impact the final result.

# MY PRODUCT DOESN'T WORK

| CODE | ERROR DESCRIPTION                             | DIAGRAM   | SOLUTION   |
|------|---|---|--|
| E1   | AC motor fail                                 |    | Your appliance is equipped with a device to protect against overheating. If your appliance overheats, it will switch itself off, leave it to cool down for about 30 minutes then start using it again. Please don't make more than 3 bowls preparations continuously. Wait 5 minutes between each preparation. If error continues, please contact one of our Service Center. |
| E2   | Blade not detected                            |    | Please check that the blade is properly installed on the top cover (D). Relaunch the program.  |
| E3   | Blade not at correct place when power on      |    | Make sure that you are respecting the quantities of ingredients. Check the recipes provided with this product and if the blade is at the bottom of the bowl, please be careful handling it. Please respect the ratio of ingredients making a new preparation and launch the program again.   |
| E4   | Door open when program on                     |    | Please check that the door is properly closed and locked. Check that the blade is properly installed on the top cover (D) and run the program again. Please don't open the door during the program operation.  |
| E5   | Bowl + lid not at correct place when power on |   | Please check that the blade (F) is properly installed on the top cover (D), that the inner bowl (G) is inside the big bowl (H) and that this last one is properly installed and locked inside the machine. Run the program again.  |
| E6   | DC motor fail / Incorrect start position      |  | Please turn OFF the machine, unplug, replug it and start again. Make sure that the door is closed and the bowl is well installed. If error continues, please contact one of our Service Center.  |
| E7   | DC motor fail / Incorrect finish position     |  | Make sure that you are respecting the quantities of ingredients. Check the recipes provided with this product. Please turn OFF the machine, unplug, replug it and start again. If error continues, please contact one of our Service Center.   |

| CODE | ERROR DESCRIPTION         | DIAGRAM   | SOLUTION   |
|------|---------------------------|---|--|
| E8   | DC motor no-load          |  | Please turn OFF the machine, unplug, replug it and start again. Make sure that the door is closed and the bowl is well installed. If error continues, please contact one of our Service Center.  |
| E9   | DC motor locked-rotor     |  | Make sure that you are respecting the quantities of ingredients. Check the recipes provided with this product. Please turn OFF the machine, unplug, replug it and start again. Make sure that the door is closed and the bowl is well installed. If error continues, please contact one of our Service Center. |
| E10  | Detection point disappear |  | There is an electrical issue with your machine. Please turn OFF the machine, unplug, replug it and start again. If error continues, please contact one of our Service Center.  |

| ERROR DESCRIPTION                             | DETAIL  | SOLUTION  |
|---|---|---|
| The device does not work                      | The device is not plugged in.                           | Plug in the device.   |
|   | The bowl or lid are not correctly positioned or locked. | Check that the bowl or lid is correctly positioned or locked as shown in the instructions.  |
|   | The door is not locked properly.                        | Make sure the door is closed properly before starting a program.  |
|   | The knife is not correctly positioned in the lid.       | Make sure that the knife is correctly positioned in the lid (D).  |
|   | The bowl is not completely locked onto the product.     | Make sure the bowl is securely locked. There may be frost under the bowl that is preventing it from locking completely.   |
| Difficulty in succeeding with certain recipes | Unsuitable recipe.                                      | Your personal recipes or those taken from the internet may not be suitable for your appliance and its accessories (quantities, duration, etc.) Before starting a recipe, make sure you follow the instructions for use given in the instructions for use. |
|   |   | Follow the proportions of the recipes given in these instructions.  |

| ERROR DESCRIPTION                             | DETAIL   | SOLUTION  |
|---|--|---|
| Excessive vibration                           | The device is not placed on a flat surface or is not stable.   | Place on a flat surface.  |
|   | Too many ingredients.  | Reduce the quantity of ingredients processed (up to the MAX line).  |
| Difficulty in succeeding with certain recipes | Unsuitable recipe.   | Your personal recipes or those taken from the internet may not be suitable for your appliance and its accessories (quantities, duration, etc.) Before starting a recipe, make sure you follow the instructions for use given in the instructions for use. |
|   | Program selection error.   | Check that you are using the correct program for your recipe.   |
| Leak through the cover                        | The volume of water is too great.  | Reduce the quantity of ingredients.   |
|   | Lid not properly positioned or locked.   | Lock the lid securely onto the bowl.  |
|   | The seal is missing.   | Position the seal on the lid.   |
|   | The seal is cut or damaged.  | Change the seal, contact the authorised service.  |
|   | Gasket is not positioned correctly.  | Position the sealing gasket in its housing and on the correct side.   |
| Engine smell                                  | when the appliance is used for the first time or in the event of motor overload caused by too many ingredients or pieces that are too hard or too large. | Leave your appliance to cool (at least 30 minutes) and reduce the amount of ingredients in the small freezing bowl.   |

In compliance with CE marking regulations in force, information about off mode, standby mode (\*), and networked standby (\*) energy consumption is available on [www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com), [www.tefal.com](http://www.tefal.com), [www.wmf.com](http://www.wmf.com), or [www.krups.com](http://www.krups.com) (\*). This data shows your appliance's energy use when connected but not active. For energy saving, it switches automatically to these modes after use (\*). If you wish to modify this setting (\*), see the user manual. Note this will increase energy consumption. (\*); depending on model.



### Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

Information about your warranty is available at [www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)

### TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5

172 66 Sundbyberg

Sweden

Phone: +46 8 629 25 00

[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)

### Technical data

OBH Nordica YS602ANO

220-240V ~, 50-60 Hz

600 W



These instructions are subject to alterations or improvements.



Scan the QR code  
to receive our latest offers.